

Introducción

Índice	155
Antes de comenzar	156-157
Discos compatibles.....	156
Radio de acción del mando a distancia	156
Precauciones.....	157
Observaciones sobre los discos	157
Acerca de los símbolos	157
Selección de la fuente de imagen	157
Panel frontal y pantalla	158
Mando a distancia	159
Panel posterior	160

Preparación

Conexiones	161-162
Conexión a televisor y decodificador	161
Conexión a equipos opcionales.....	162
Antes de empezar – sección VCR	163-167
Uso del DVD+VCR por primera vez.....	163
Puesta en hora manual del reloj	163
Selección del sistema de color	164
Televisor sólo con entrada RF.....	164
Cómo usar el menú principal.....	165
Sintonización automática de emisoras de TV.....	165
Sintonización manual de emisoras de TV	166
Reordenación de emisoras de TV.....	167
Supresión de emisoras de TV.....	167
Antes de empezar – sección DVD	168-172
Descripción general	168
Menús de pantalla (OSD)	168-169
Configuración inicial.....	170-172
● Funcionamiento general	170
● Idioma	170
● Pantalla	170
● Audio	171
● Otros	171
● LOCK (Control parental)	172

Funcionamiento

Funcionamiento de la platina de cinta	173-176
Reproducción de una cinta.....	173
● OPR (respuesta óptima de imagen)	173
Grabación programada instantánea (ITR)	174
Programación ShowView.....	175
Grabación programada desde los menús de pantalla.....	176
Funcionamiento con DVD y VCD (CD-Vídeo)....	177-178
Reproducción de DVD y VCD.....	177
Funciones generales	177
● Cambio de título	177
● Cambio de capítulo/pista	177
● Búsqueda	177
● Imagen congelada y reproducción imagen a imagen	177
● Cámara lenta	178
● Reproducción al azar	178
● Repetición	178
● Repetición A-B.....	178
● Búsqueda por tiempo	178
● 3D Surround	178
● Protector de pantalla	178
● Zoom.....	179
● Búsqueda de marcadores	179
Funciones especiales DVD	179
● Menú de título	179

● Menú de disco	179
● Ángulo de cámara	179
● Cambio del idioma de audio	179
● Cambio del canal de audio	179
● Subtítulos	179
Funcionamiento con discos de audio y MP3	180-181
Reproducción de discos de CD-Audio y MP3	180-181
● Observaciones sobre la grabación de MP3	180
● Pausa	181
● Cambio de pista	181
● Repetición de pista/total/desactivada	181
● Búsqueda	181
● Reproducción al azar	181
● Repetición A-B.....	181
● 3D Surround	181
● Cambio del canal de audio	181
Funcionamiento con discos JPEG	182
Visionado de un disco JPEG	182
● Cambio de archivo	182
● Imagen congelada	182
● Para girar la imagen	182
● Cómo oír música MP3 con imágenes	182
● Observaciones sobre la grabación de JPEG	182
Reproducción programada	183
Reproducción programada con discos de CD-Audio y MP3	183
Reproducción programada con discos VCD.....	183
● Repetición de pistas programadas	183
● Supresión de una pista del programa	183
● Borrado de toda la lista programada	183
Funcionamiento con un disco DVD VR	184
Reproducción de un disco DVD VR	184
Mantenimiento y servicio	184
● Manipulación de la unidad	184
Funcionamiento con un disco DivX	185
Reproducción de un disco de película DivX	185
Ajuste del modo de vídeo.....	185
Otras funciones	186-187
Menús de pantalla (OSD)	186
Reinicio del contador de cinta.....	186
Bloqueo infantil	186
Doctor Vídeo (autodiagnos)	186
Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad.....	187
Compatibilidad con pantalla panorámica 16:9	187
Ajuste del decodificador	187
Memoria de última posición.....	187
Grabación especial	188
Copia de DVD a VCR	188
Grabación de otra unidad VCR	188

Referencia

Solución de problemas	189
Lista de códigos de idiomas	190
Lista de códigos de países/zonas	191
Especificaciones	192

Antes de comenzar

Discos reproducibles

	DVD (disco de 8 cm / 12 cm)
	CD-Vídeo (VCD) (disco de 8 cm / 12 cm)
	CD-Audio (disco de 8 cm / 12 cm)

Además, la unidad puede reproducir archivo DivX, discos DVD±R, DVD±RW, CD-Picture de Kodak, SVCD, CD-R o CD-RW que contengan títulos de audio o archivos MP3 o JPEG.

RW COMPATIBLE Esta es una función del producto que permite reproducir discos DVD-RW grabados en formato de grabación de vídeo.

Observaciones

- Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación y del propio CD-R/RW (o DVD±R/±RW), es posible que algunos discos no se reproduzcan en la unidad.
- No adhiera sellos ni etiquetas a ninguna de las caras del disco (ni a la etiquetada ni a la grabada).
- No utilice discos compactos cuya forma no sea convencional (corazón, octogonal, etc.). Podrían producir anomalías de funcionamiento.

Observaciones sobre los discos DVD y VCD

Algunas operaciones de reproducción de los discos DVD y VCD pueden haber sido diseñadas en exclusividad por los fabricantes de software. Como quiera que esta unidad reproduce los DVD y VCD conforme al material incluido por dichos fabricantes, es posible que algunas funciones no estén disponibles o que se hayan incorporado otras. Consulte también las instrucciones facilitadas con los discos DVD y VCD. Otros discos DVD de uso comercial también pueden ser irreproducibles en esta unidad.

Código regional del reproductor y de los discos DVD

Este lector de DVD está diseñado y fabricado para la reproducción de software de DVD codificado con el número de región "2". El código regional que aparece en las etiquetas de algunos discos DVD indica el tipo de reproductor que puede leer dichos discos. Este equipo sólo puede reproducir discos DVD etiquetados como "2" o como "ALL" (todos). Si intenta reproducir otros discos, en la pantalla del TV aparecerá el mensaje "Check Regional Code" (compruebe el código regional). Aunque algunos discos DVD no exhiban codificación regional, es posible que su reproducción esté prohibida en determinadas zonas geográficas.



Términos relacionados con los discos

Título (sólo DVD)

Película principal de un disco, o material adjunto o adicional, o álbum musical. A cada título se le asigna un número de referencia para facilitar su localización.

Capítulo (sólo DVD)

Secciones de una obra cinematográfica o musical más pequeñas que los títulos. Un título se compone de uno o varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número para facilitar su localización. Es posible que algunos discos no tengan capítulos grabados.

Pista

Secciones de imagen o música en que se divide un CD-Vídeo o CD-Audio. A cada pista se le asigna un número para facilitar su localización.

Escena

En un CD-Vídeo con funciones PBC (control de reproducción), las imágenes tanto animadas como fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". Cada escena aparece en la pantalla del menú y recibe un número para facilitar su localización.

Una escena está compuesta por una o varias pistas.

DivX

DivX es el nombre de un novedoso y revolucionario códec de vídeo basado en el nuevo formato de compresión MPEG-4.

Tipos de VCD

Existen dos tipos de CD-Vídeo o VCD:

VCD con PBC (versión 2.0)

Las funciones PBC permiten interactuar con el sistema a través de los menús, las búsquedas y otras operaciones "de estilo informático". Además, pueden reproducirse las imágenes fijas de alta resolución que pueda haber en el disco.

VCD sin PBC (versión 1.1)

De funcionamiento similar al de los CD-Audio, estos discos pueden reproducir tanto imagen como sonido, pero no incorporan funciones PBC.

Radio de acción del mando a distancia

Apunte con el mando a distancia al sensor remoto y después pulse los botones.

- Distancia: En torno a 7 m del frontal del sensor remoto
- Ángulo: En torno a 30° a uno y otro lado del frontal del sensor remoto



Inserción de las pilas en el mando a distancia

Abra la tapa del compartimento posterior e introduzca dos pilas (tamaño AA) respetando la polaridad (+ -).

Precaución

No mezcle pilas nuevas y usadas. Tampoco mezcle pilas de diferente tipo (normales, alcalinas, etc.).

Antes de comenzar (continuación)

Precauciones

Manipulación de la unidad

Para trasladar la unidad

La caja y los materiales de embalaje originales son fáciles y cómodos de manejar. Por razones de seguridad, proteja la unidad en el embalaje original de fábrica o similar.

Para configurar la unidad

La imagen y el sonido de un TV cercano podrían distorsionar durante la reproducción. En tal caso, aleje la unidad del TV o radio, o bien apáguela después de extraer el disco.

Para mantener limpia la superficie

No utilice líquidos volátiles (aerosoles insecticidas, etc.) en las proximidades de la unidad. No deje productos de caucho o plástico en contacto con la unidad durante periodos de tiempo prolongados. Probablemente dejen marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Para limpiar la carcasa

Utilice un paño suave y seco. Si las superficies están extremadamente sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice disolventes como el alcohol, la bencina o el aguarrás, ya que podrían deteriorar la superficie de la unidad.

Para obtener una imagen nítida

El reproductor de DVD es un avanzado equipo de precisión. Si la lente de lectura óptica y las piezas del mecanismo de disco se ensucian o se desgastan, la calidad de imagen se degradará.

Se recomienda una inspección periódica de mantenimiento cada 1.000 horas de uso. (Dependerá de las condiciones en que se utilice.)

Si desea más información, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Observaciones sobre los discos

Manipulación de los discos

No toque la cara grabada del disco. Sosténgalo siempre por el borde para no dejar huellas en su superficie. No adhiera papel ni cinta al disco.



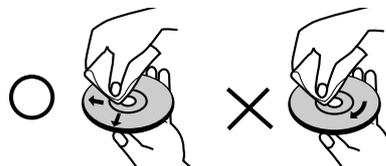
Conservación de los discos

Cuando termine de utilizar un disco, guárdelo siempre en su estuche.

No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, ni lo deje en un coche aparcado al sol, ya que estaría expuesto a un aumento considerable de temperatura.

Limpieza de los discos

Las huellas y el polvo acumulado en el disco pueden degradar la calidad de imagen y distorsionar el sonido. Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño apropiado. Hágalo en sentido radial, desde el centro hacia fuera.



No utilice disolventes como el alcohol, la bencina o el aguarrás, ni productos de limpieza, ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Acerca de los símbolos

Acerca de los símbolos en pantalla

El símbolo "Ⓢ" puede aparecer en la pantalla del TV durante el funcionamiento de la unidad. Significa que la función explicada en este manual no está admitida en el DVD+VCR o no está disponible en ese disco concreto.

Acerca de los símbolos de disco utilizados en las instrucciones

Las secciones cuyo título esté acompañado por uno de los siguientes símbolos sólo serán aplicables al disco representado por el símbolo en cuestión.

- DVD** DVD
- VCD2.0** VCD con PBC (control de reproducción)
- VCD1.1** VCD sin PBC.
- CD** CD-Audio.
- MP3** Disco MP3.-
- JPEG** Disco JPEG.
- DivX** Disco DivX.

Selección de la fuente de imagen

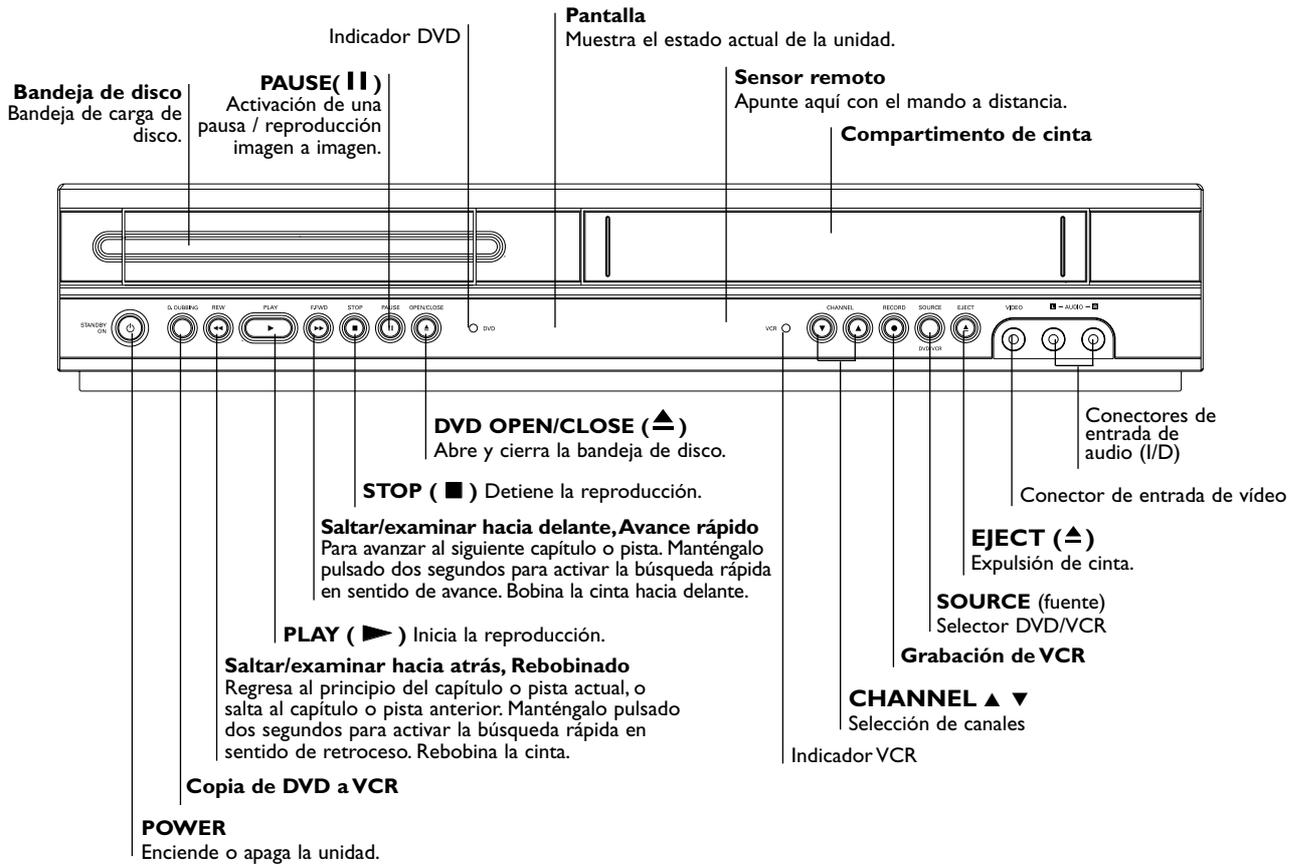
Deberá seleccionar una de las fuentes de salida (DVD o VCR) para su visualización en la pantalla del TV.

- Si quiere ver la señal de la unidad de DVD: Pulse DVD en el mando a distancia o SOURCE en el panel frontal, y la señal del reproductor de DVD se verá en la pantalla del TV.
- Si quiere ver la señal del vídeo: Pulse VCR en el mando a distancia o SOURCE en el panel frontal, y la señal del magnetoscopio se verá en la pantalla del TV.

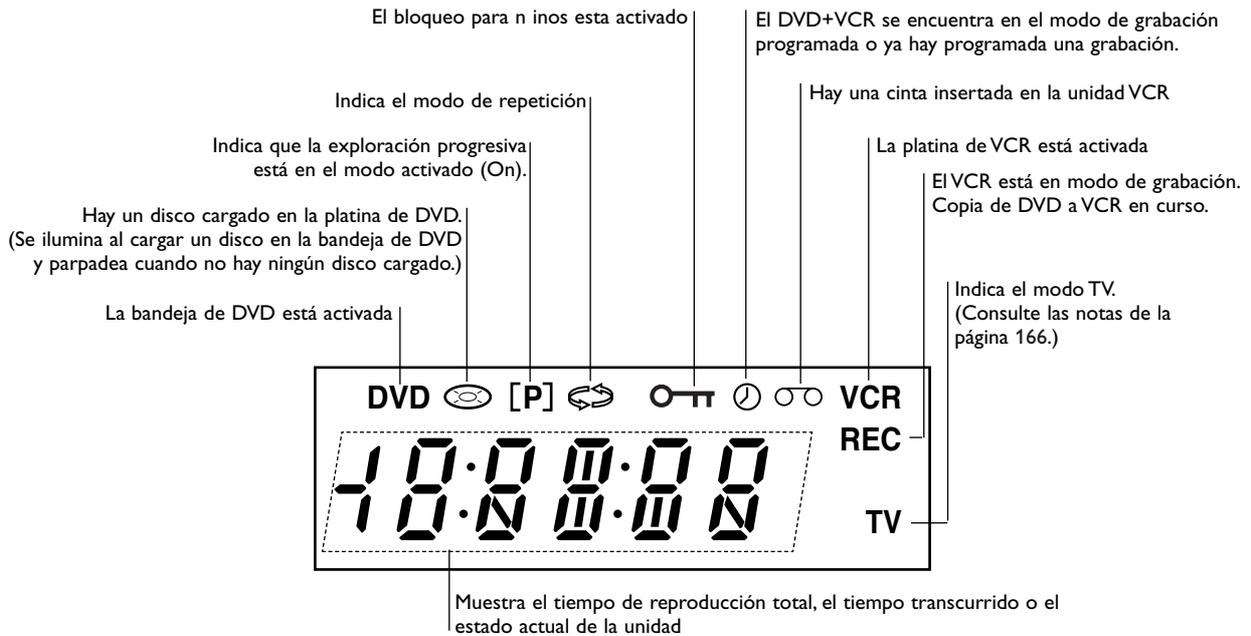
Observaciones

- Si inserta un disco mientras el DVD+VCR se encuentra en el modo VCR, la unidad cambiará automáticamente al modo DVD.
- Si inserta una cinta desprotegida mientras el DVD+VCR se encuentra en el modo DVD, la unidad cambiará automáticamente al modo VCR.

Panel frontal y pantalla



Español



Mando a distancia

Selector DVD/VCR
Selecciona la fuente de salida (DVD o VCR) para su visionado en el TV.

TV/VCR
Para visionar los canales seleccionados por el sintonizador de VCR o TV.

Botones numéricos 0-9
Para seleccionar las opciones numeradas de un menú.

DISC MENU
Acceso al menú de un disco DVD.

SYSTEM MENU
Activación y desactivación del menú de configuración de DVD y del menú VCR.

SKIP ◀◀/REW
Regresa al comienzo del capítulo o pista actual o, si se pulsa dos veces consecutivas, salta al capítulo o pista anterior. Mantenga pulsado el botón en torno a dos segundos para activar la búsqueda en sentido de retroceso. (Sólo DVD) Rebobina la cinta desde la posición de parada, o activa la búsqueda rápida de imágenes hacia atrás.

SKIP ▶▶/FWD
Salta al siguiente capítulo o pista. Mantenga pulsado el botón en torno a dos segundos para buscar hacia delante. (Sólo DVD) Adelanta la cinta desde la posición de parada, o activa la búsqueda rápida de imágenes hacia delante.

MARKER
Introduce una marca durante la reproducción.

SEARCH
Abre el menú MARKER SEARCH (búsqueda de marcas).

INPUT
Selecciona la fuente de la unidad VCR (sintonizador, AV1, AV2 o AV3).

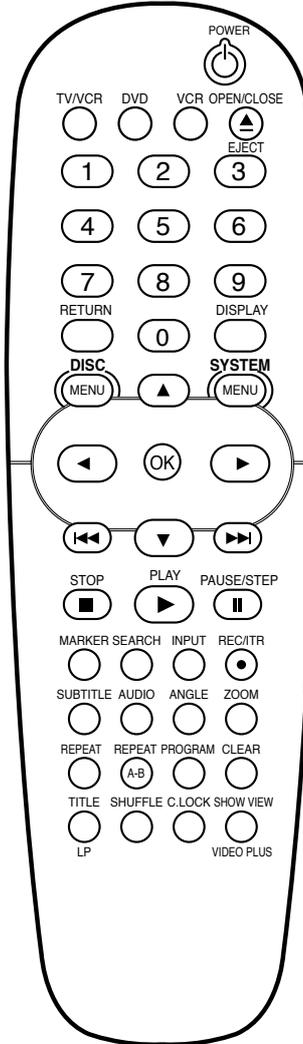
REC/ITR
Activa la grabación normal o, pulsándolo varias veces, la grabación ITR (programada instantánea).

REPEAT
Repetición de capítulo, pista, título o todo.

REPEAT A-B
Repetición de una secuencia determinada.

PROGRAM
Acceder o eliminar el menú de programa.

CLEAR
- Reinicia el contador de cinta a M 0:00:00.
- Suprime un número de pista del menú de programa o una marca del menú MARKER SEARCH.



POWER
Enciende y apaga el DVD+VCR.

EJECT, OPEN/CLOSE
- Abre y cierra la bandeja de disco.
- Expulsa la cinta de la unidad VCR.

RETURN
Muestra el menú de un CD de vídeo con control de reproducción (PBC).

DISPLAY
Abre los menús de pantalla (OSD). Alterna entre los modos de reloj, contador de cinta y tiempo restante de cinta.

◀/▶/▲/▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo)
- Para seleccionar opciones del menú.
- ▲/▼: Selección del canal de vídeo (VCR).
Ajuste manual de la imagen en pantalla de la cinta.

OK
- Confirmación de selección del menú.
- Visualización de funciones en la pantalla del TV.

STOP
Detiene la reproducción.

PLAY
Inicia la reproducción.

PAUSE/STEP
Activa una pausa de reproducción o de grabación. Púlselo repetidamente para la reproducción imagen a imagen durante la pausa.

SUBTITLE
Selección del idioma de los subtítulos.

AUDIO
Selección de un idioma de audio (DVD).

ANGLE
Selección de un ángulo de cámara en el DVD, si está disponible.

ZOOM
Ampliación de imagen en DVD/VCD.

TITLE/LP
- Abre el menú de título del disco, si está disponible.
- Selección de la velocidad de grabación.

SHUFFLE
- Reproduce las pistas en un orden aleatorio.

C.LOCK
Activa y desactiva el bloqueo infantil.

SHOWVIEW
Abre el menú para la programación ShowView.

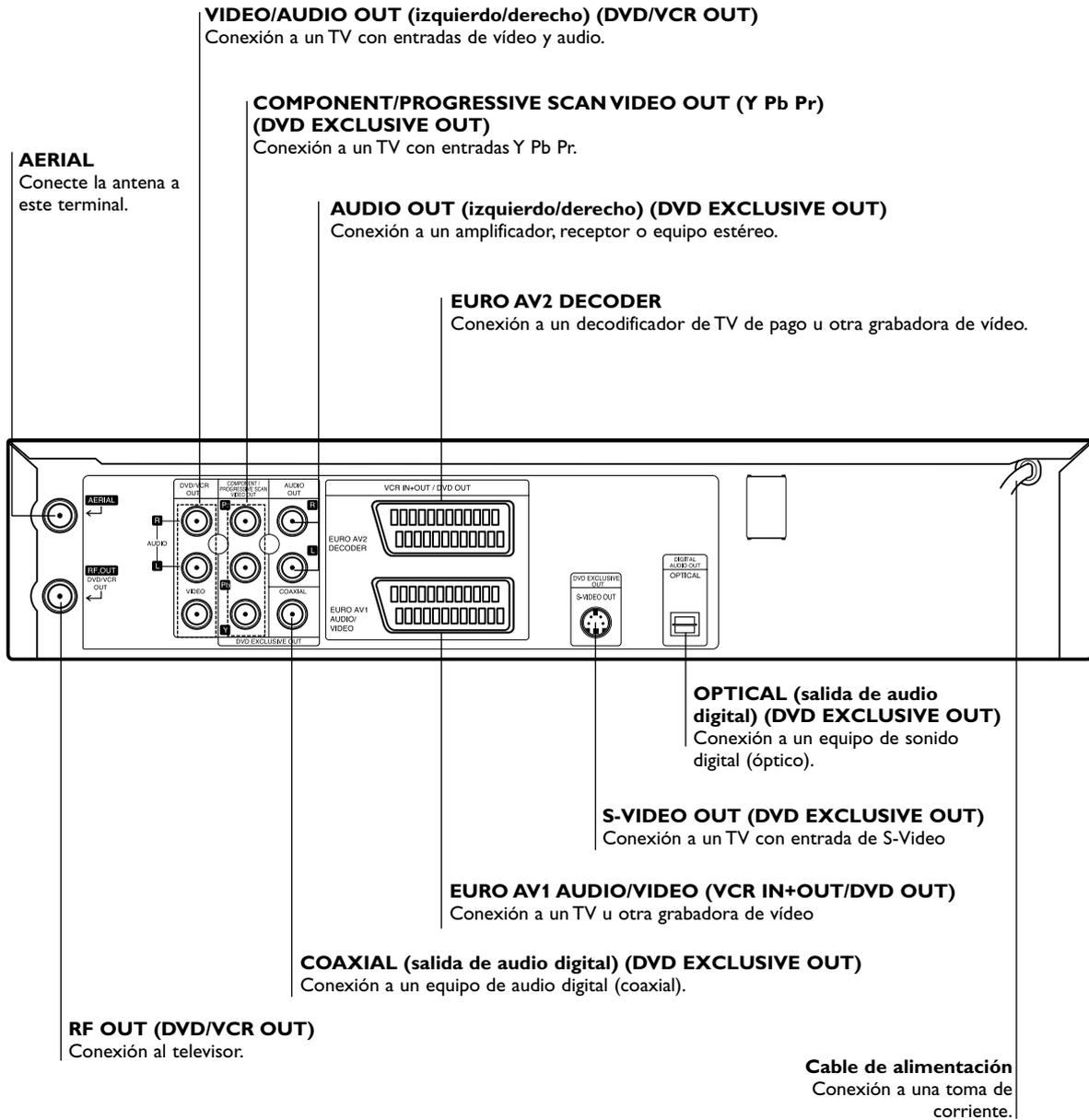
Observaciones

El mando a distancia tiene asignados los mismos botones para las funciones de VCR y DVD (excepto PLAY).

Si utiliza un vídeo, primero pulse el botón VCR.

Si utiliza un DVD, primero pulse el botón DVD

Panel posterior



Español

Precaución

No toque los contactos internos de los conectores del panel posterior. Una descarga electrostática podría ocasionar daños irreparables en la unidad.

Consejos

- Dependiendo del TV y resto de equipos que desee utilizar, existen varias maneras de conectar la unidad.
- Consulte las instrucciones de su televisor, equipo estéreo, etc., para optimizar las conexiones.
- Para mejorar la reproducción de sonido, conecte los terminales AUDIO OUT de la unidad a las entradas de audio del amplificador, receptor, equipo estéreo o sistema AV. Véase "Conexión a equipos opcionales" en la página 162.

Precaución

- Compruebe que la unidad está conectada directamente al TV. Seleccione el canal de entrada de vídeo apropiado en el TV.
- No conecte la salida AUDIO OUT de esta unidad a la toma "phono" (giradiscos) del equipo de audio.

Conexión a televisor y decodificador

- Elija una de las siguientes conexiones según las posibilidades de su equipo.

Conexión básica (AV)

1 Conecte el terminal **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** del panel posterior de esta unidad a la entrada SCART del TV por medio de un cable SCART.

2 Algunas emisoras de TV transmiten señales codificadas que sólo se podrán ver con un decodificador (comprado o alquilado). Este decodificador se puede conectar al DVD+VCR.

Conexión básica (RF)

1 Conecte el cable de su antena de RF interior o exterior a la toma **AERIAL** del panel posterior de la unidad.

2 Conecte el cable de antena RF suministrado entre la salida **RF OUT (DVD/VCR OUT)** del panel posterior de esta unidad y la entrada de antena del televisor.

Conexión de salida de DVD exclusiva

- **Conexión de vídeo de componentes (Color Stream®)**

1 Conecte los conectores **COMPONENT/ PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT** del reproductor DVD a las entradas correspondientes del TV mediante el cable Y Pb Pr.

2 Conecte los conectores **AUDIO OUT** izquierdo y derecho del reproductor de DVD a las entradas izquierda y derecha del TV mediante los cables de audio.

- **Conexión S-Video**

1 Conecte los conectores **S-VIDEO OUT** de esta unidad a la entrada S-Video del TV mediante el cable de S-Video.

2 Conecte los conectores **AUDIO OUT** izquierdo y derecho del reproductor DVD a las entradas de audio izquierda y derecha del TV mediante los cables de audio.

Conexión de exploración progresiva (ColorStream® Pro)

- Si el TV es de alta definición o está preparado para "recepción digital", puede aprovechar las ventajas de la salida de exploración progresiva del reproductor de DVD para obtener la mejor resolución de vídeo posible.
- Si el TV no admite el formato de exploración progresiva, la imagen del reproductor DVD aparecerá distorsionada.

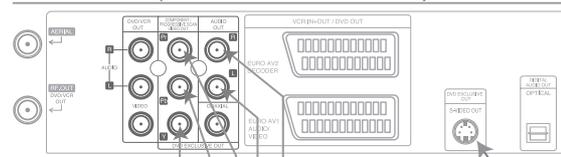
1 Conecte los conectores **COMPONENT/ PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT** del reproductor DVD a las entradas correspondientes del TV mediante el cable Y Pb Pr.

2 Conecte los conectores **AUDIO OUT** izquierdo y derecho del reproductor de DVD a las entradas de audio izquierda y derecha del TV mediante los cables de audio.

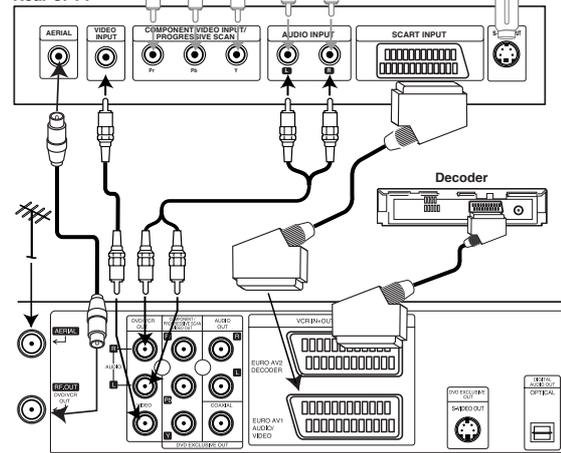
Observaciones

- Active la exploración progresiva en el menú de configuración para la señal progresiva (consulte la página 170).
- La exploración progresiva no funciona con conexiones de vídeo analógicas (salida de vídeo amarilla) ni con la conexión S-VIDEO.

Rear of this unit (DVD exclusive out connection)



Rear of TV



Rear of this unit (Basic connection)

Observación

- Si el TV tiene una entrada S-video, conecte el reproductor de DVD con el cable de S-video. Cuando utilice un cable de S-video, no conecte el cable de vídeo amarillo.

Conexiones (continuación)

Conexión a equipos opcionales

Conexión a un amplificador con estéreo analógico de dos canales o Dolby Pro Logic II/Pro Logic.

Conecte los terminales **DVD/VCR AUDIO OUT** o **AUDIO OUT (DVD EXCLUSIVE OUT)** derecho e izquierdo de esta unidad a las entradas de audio derecha e izquierda del amplificador, receptor o equipo estéreo, utilizando cables de audio.

Conexión a un amplificador con estéreo digital de dos canales (PCM) o a un receptor A/V con decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1 Conecte uno de los terminales **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL)** de esta unidad a la entrada correspondiente del amplificador. Utilice un cable opcional de audio digital (óptico o coaxial).

2 Deberá activar la salida digital de esta unidad. (Véase "Salida de audio digital" en la página 171).

Sonido multicanal digital

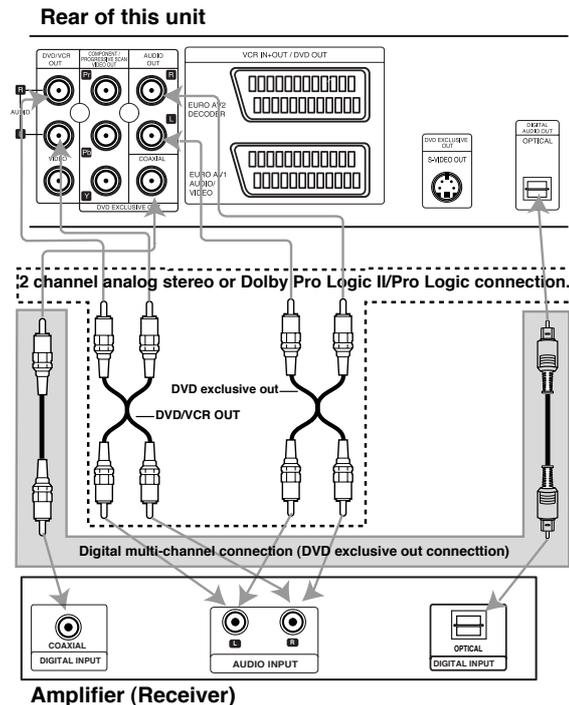
La conexión digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Para ello necesitará un receptor de A/V multicanal compatible con uno o más de los formatos de audio que admite la unidad (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Consulte el manual y los logotipos del panel frontal del receptor.

Advertencia:

Conforme al acuerdo de licencia DTS, la salida digital será "DTS digital" cuando se seleccione el flujo de audio DTS.

Observaciones

- Si el formato de audio de la salida digital no concuerda con las características del receptor, éste producirá un sonido intenso y distorsionado o no sonará en absoluto.
- Para ver el formato de audio del DVD actual en la pantalla del TV, pulse **AUDIO**.



Uso del DVD+VCR por primera vez

En el siguiente procedimiento supondremos que acaba de conectar el DVD+VCR por primera vez. Para que la sintonización de emisoras de TV resulte una operación sencilla, el DVD+VCR incorpora un sistema automático de memorización de canales (**ACMS**). Este sistema sintonizará y almacenará canales de TV, además de ajustar el reloj (fecha y hora) del DVD+VCR de forma automática.

IMPORTANTE

Si ha utilizado como conexión de entrada una antena RF, consulte la sección "Televisor sólo con entrada RF" en la página 164.

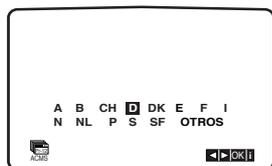
1 Asegúrese de haber instalado correctamente el DVD+VCR.

Pulse  para encender la unidad.

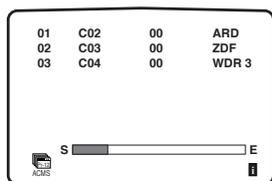
Si no aparece el menú inicial en la pantalla del TV, compruebe que éste tiene sintonizado un canal. Si es correcto, es posible que el DVD+VCR ya esté sintonizado.

2 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el país.

(A: Austria, B: Bélgica, CH: Suiza, D: Alemania, DK: Dinamarca, E: España, F: Francia, I: Italia, N: Noruega, NL: Países Bajos, P: Portugal, S: Suecia, SF: Finlandia, AUTRES: Otros.)



3 Pulse OK para dar comienzo a la sintonización automática.



Número de programa	Emisora de TV
PR01	TVE 1
PR02	TVE 2
PR03	Antena 3
PR04	Telecinco
PR05	Canal +
PR06	Canal Sur

Las emisoras de TV que se muestran en la tabla pueden cambiar dependiendo de la zona donde resida.

4 Pulse SYSTEM MENU para desactivar los menús de la pantalla del TV.

Puesta en hora manual del reloj

El reloj del DVD+VCR controla los ajustes de fecha y hora de la unidad.

El reloj se ajusta automáticamente mediante el sistema de memorización automática de canales (ACMS) cuando el DVD+VCR detecta un canal que emite una señal de teletexto. Si la señal de emisión es débil, el reloj no se ajustará automáticamente y, por tanto, deberá hacerlo de forma manual.

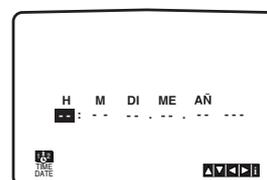
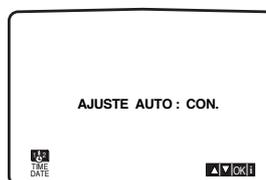
1 Pulse SYSTEM MENU.

Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **TIME DATE**.

Pulse **OK**.

El modo de ajuste automático se puede desactivar ('OFF') pulsando ▲ o ▼ si desea ajustar la hora manualmente.

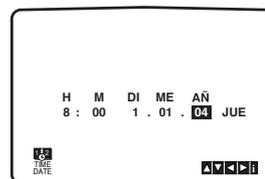
Pulse **OK**.



2 Utilice los botones numéricos del mando a distancia para cambiar las cifras de las horas, minutos, día, mes y año.

Advierta que el DVD+VCR utiliza el sistema de 24 horas, es decir, la 1 del mediodía se visualizará como 13:00.

El día de la semana aparecerá automáticamente cuando introduzca el año.



3 Si comete un error, pulse ◀ o ▶ y corríjalo.

4 Pulse SYSTEM MENU.

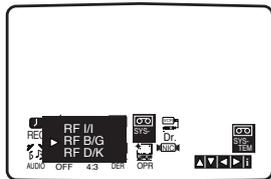
Antes de empezar – sección VCR

Selección del sistema de color

- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.
- 3 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **SYSTEM**, y después **OK**.
- 4 Utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar el **sistema de color**.



- 5 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **RF AUDIO (AUDIO DE RADIOFRECUENCIA)**.
Pulse ▲ o ▼ para realizar una selección en función de la opción de **RF AUDIO (AUDIO DE RADIOFRECUENCIA)** utilizada.



- 6 Pulse **SYSTEM MENU** para desactivar los menús de la pantalla del TV.

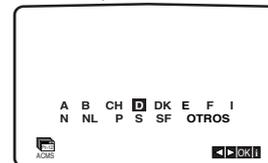
Sintonización de un canal de vídeo en el TV

El canal de vídeo (canal de salida RF) es por el que el TV recibe las señales de imagen y sonido procedentes del DVD+VCR a través del cable RF.

Si utiliza un cable **SCART**, no tendrá que sintonizar el televisor, sino simplemente seleccionar el canal AV. El canal audiovisual AV ya está presintonizado para optimizar la reproducción en el televisor.

Proceda de la siguiente manera únicamente si aparecen interferencias en la imagen del TV después de cambiarse de zona, o si un nuevo centro emisor ha iniciado las transmisiones, o si ha sustituido la conexión RF por AV o viceversa:

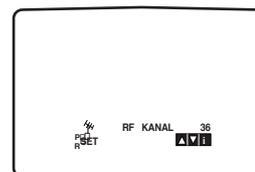
- 1 Encienda el **DVD+VCR** y el **TV**.
- 2 Sintonice el televisor hasta que vea la imagen mostrada a continuación (consulte el manual de usuario del televisor).



Si la imagen presenta nieve, vaya directamente al paso 4. Si la imagen es clara, vaya al paso 3 y pulse **⏻** en el DVD+VCR para terminar.

- 3 Pulse **OK** para dar comienzo a la sintonización automática.
- 4 Pulse **⏻** en el mando a distancia para activar el modo de espera (el reloj quedará difuminado).
- 5 Mantenga pulsado **CHANNEL ▲** o **▼** en el **DVD+VCR** más de 4 segundos.

En la pantalla del DVD+VCR aparecerá la indicación **RF 36**. En la pantalla del televisor aparecerá la siguiente imagen.



Si la imagen aparece con nieve, vaya al punto 5. Si la imagen es nítida, pulse **⏻** en el DVD+VCR para terminar.

- 6 Si la imagen presenta nieve, pulse **CHANNEL ▲** o **▼** en el **DVD+VCR** para asignar el canal de vídeo a una posición libre (22 a 68) que no esté ocupada por una emisora que transmita en su zona.

Observación

El canal RF no cambiará mientras no se haya ejecutado el punto 6.

- 7 Pulse **⏻** para almacenar el nuevo canal de vídeo RF en la memoria del **DVD+VCR**. A continuación seleccione el nuevo canal RF del **DVD+VCR** en el televisor.

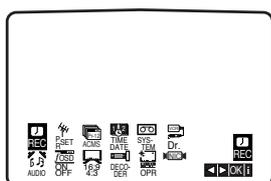
Observación

Si la imagen ya era correcta en el punto 4, no tendrá que resintonizar el TV.

Cómo usar el menú principal

El vídeo (VCR) se programa fácilmente por medio de los menús de pantalla.
Los menús de controlan desde la unidad de control remoto.

- 1 Encienda el televisor y el vídeo.
- 2 Pulse el botón **SYSTEM MENU**. En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.



- **REC** - Ajuste de grabación programada.
- **PR SET** - Ajuste de sintonización manual.
- **ACMS** - ACMS (sistema de memorización automática de canales).
- **TIME DATE** - Ajuste de fecha y hora.
- **SYSTEM** - Selección del sistema de color del TV.
- **RF AUDIO** (AUDIO DE RADIOFRECUENCIA): para seleccionar el canal de salida de audio en función del tipo de TV ("I/I" para PAL I/I TV, "B/G" para PAL B/G TV, "D/K" para PAL D/K TV).
- **Dr.** - Sesión de diagnóstico del vídeo.
- **AUDIO** - Selecciona el canal destinado a la salida de audio.
- **FOSD ON/OFF** - Selección de la opciones de salida de audio.
- **16:9/4:3** - Selección de la relación de aspecto del televisor.
- **DECODER** - Para usar un decodificador de TV por pago (o satélite) con el vídeo.
- **OPR** - Para mejorar la imagen reproducida.
- **NIC** - Para activar o desactivar el sonido digital NICAM.

Sugerencia:

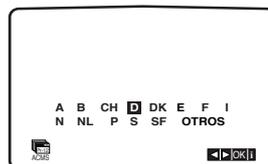
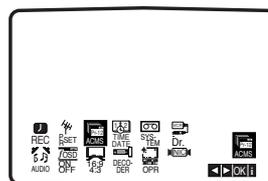
Puede cambiar el idioma del menú en el menú de configuración del DVD. (Consulte Idioma del menú en la página 170.)

- 3 Pulse ◀ ▶ para seleccionar el menú deseado. Pulse **OK** y utilice los botones ▲ o ▼ para realizar la selección.
- 4 Pulse **SYSTEM MENU** para restablecer la imagen en el TV.

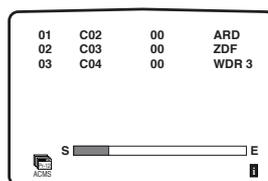
Sintonización automática de emisoras de TV

Si la señal de TV es débil, es posible que el vídeo no detecte la información necesaria y no pueda almacenar las emisoras correctamente. Para resolver este problema, consulte la sección de sintonización manual en la página 166.

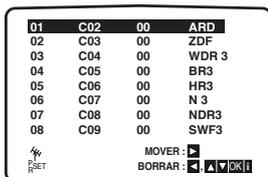
- 1 Encienda el equipo de vídeo.
- 2 Pulse el botón **SYSTEM MENU**. En la pantalla del TV aparecerá el menú principal. Pulse ◀ ▶ para seleccionar **ACMS**. Pulse **OK**.



- 3 Pulse ◀ ▶ para seleccionar **COUNTRY**. (A:Austria, B:Belgica, CH:Suiza, D:Alemania, DK:Dinamarca, E:España, F:Francia, I:Italia, N:Noruega, NL: Países Bajos, P:Portugal, S:Suecia, SF:Finlandia, OTHERS (otros)
Pulse **OK** de nuevo para dar comienzo a la sintonización automática.
El reloj del VCR se ajustará automáticamente cuando la sintonización automática haya finalizado. Si el reloj muestra una hora y fecha incorrectas, consulte "Puesta en hora manual del reloj" en la página 164).



- 4 Una vez concluida la sintonización, aparecerá la lista de emisoras de TV. Pulse **SYSTEM MENU** para guardar la configuración.



Antes de empezar – sección VCR

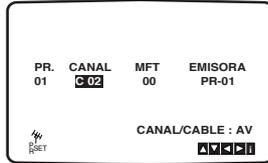
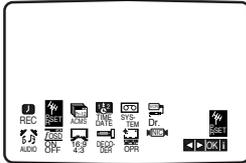
Sintonización manual de emisoras de TV

En algunas zonas del país, las señales emitidas pueden ser demasiado débiles para que el proceso de sintonización automática del video localice o asigne correctamente las emisoras de TV.

Estas emisoras se deberán sintonizar manualmente para poder memorizarlas en el video.

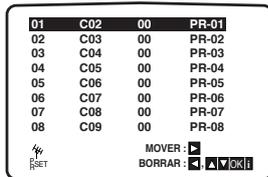
1 Pulse **SYSTEM MENU**.

En la pantalla del TV aparecerá el menú principal. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**. Pulse **OK**.



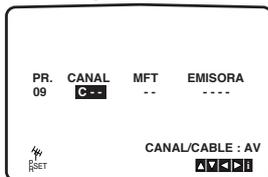
2 Pulse **SYSTEM MENU**.

Aparecerá la lista de emisoras. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que desea sintonizar (por ejemplo, PR 09).

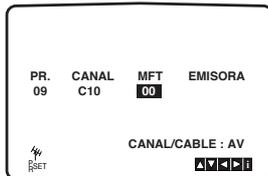


3 Pulse **OK**.

Pulse **INPUT** para seleccionar **C** (emisoras normales) o **S** (emisoras por cable): C02 - C69, S01 - S41. Introduzca el número de canal de la emisora que desea sintonizar, utilizando los **botones numéricos** o bien los botones ▲ o ▼ para localizarla.

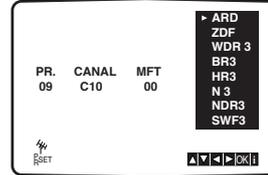


4 La búsqueda se detendrá cuando la unidad encuentre una emisora. Pulse ▶ para seleccionar **MFT**. Afine la sintonización con los botones ▲ o ▼.



5 Pulse ▶ para seleccionar **STATION** y poder asignar un nombre a la emisora de TV. Pulse **OK**.

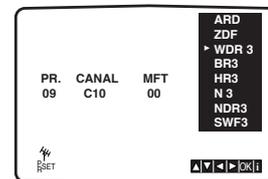
Aparecerá la lista con los nombres de las emisoras de TV.



6 Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar un nombre de emisora de la lista.

Pulse **OK** para seleccionarlo.

Si el nombre de la emisora no están en la lista, no pulse OK y vaya al punto 7.

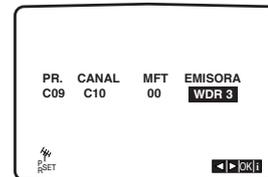


7 El nombre de la emisora de TV se puede cambiar manualmente en lugar de utilizar las opciones predeterminadas. Pulse ▶.

Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar las **letras** y **los números** del nombre elegido.

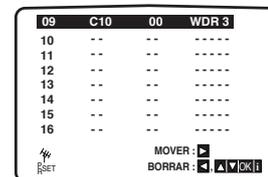
Utilice los botones ◀ o ▶ para avanzar y retroceder entre los caracteres.

Pulse **OK**.



8 Pulse **SYSTEM MENU**, y confirme la ubicación de la emisora. Pulse de nuevo **SYSTEM MENU**.

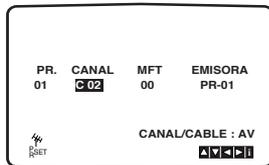
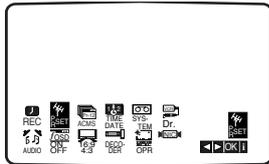
La nueva emisora de TV queda sintonizada en el video. Si desea sintonizar manualmente otras emisoras, repita los pasos 1 - 8.



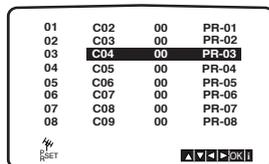
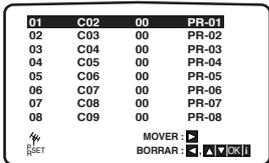
Reordenación de emisoras de TV

Después de sintonizar emisoras de TV en el vídeo, quizá desee cambiar el orden en que se han memorizado sin necesidad de resintonizarlas. El siguiente procedimiento le mostrará lo sencillo que es reordenar los canales.

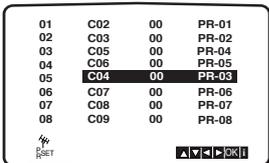
- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**.
Pulse **OK**.



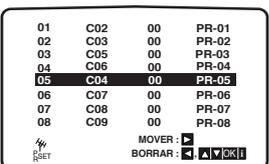
- 2 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ▲ or ▼ para seleccionar el **número de programa** que desea cambiar de posición (por ejemplo, PR 03). Pulse ▶.



- 3 Pulse ▲ or ▼ para seleccionar el **número de programa de destino** (por ejemplo, PR 05).



- 4 Pulse **OK**.
El **programa** seleccionado se reasignará al **nuevo número de programa**.
Si desea reordenar otras emisoras de TV, repita los pasos 1 - 4.
Pulse **SYSTEM MENU** para cerrar los menús de pantalla.

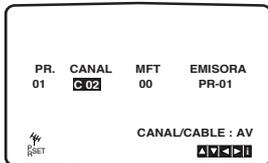
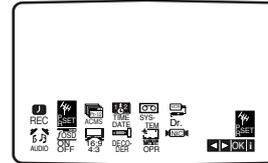


Supresión de emisoras de TV

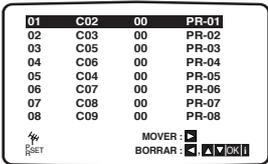
Después de sintonizar emisoras de TV en el vídeo, quizá desee suprimir alguna de ellas.

El siguiente procedimiento le mostrará lo fácil que es suprimir las emisoras de TV que no se deseen conservar.

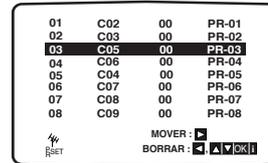
- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú principal.
Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**.
Pulse **OK**.



- 2 Pulse **SYSTEM MENU**.
Pulse ▲ or ▼ para seleccionar el **número de programa** que desea suprimir (por ejemplo, PR 03).



- 3 Pulse ◀.
En unos instantes, la emisora quedará suprimida.



- 4 Pulse **SYSTEM MENU** para desactivar los menús de la pantalla del TV.
Si desea suprimir otras emisoras de TV, repita los pasos 1 - 3.

Para seleccionar emisoras de TV de la memoria:

Las emisoras de TV almacenadas se pueden seleccionar de dos maneras. Utilice los botones ▲ or ▼ para seleccionar las distintas emisoras memorizadas en el DVD+VCR. También pueden seleccionarse directamente con los **botones numéricos** del mando a distancia.

Antes de empezar – sección DVD

Descripción general

En este manual se ofrecen instrucciones básicas para utilizar el DVD+VCR. Algunos DVD requieren operaciones específicas o admiten únicamente determinadas funciones durante la reproducción. En tal caso, el símbolo  que aparece en la pantalla del TV indica que el DVD+VCR no admite esa operación o que no está disponible en el disco.

Menús de pantalla (OSD)

El estado general de la reproducción se puede visualizar en la pantalla del TV. Algunas opciones se pueden modificar en el menú.

Uso de los menús de pantalla

- 1 Pulse DISPLAY durante la reproducción.**
- 2 Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar una opción.**
Dicha opción quedará resaltada.
- 3 Utilice los botones ◀/▶ para cambiar el ajuste.**
Los botones numéricos también se pueden usar para introducir valores (por ejemplo, el número de título). En algunas funciones habrá que pulsar OK para confirmar el ajuste.

Iconos informativos



Repetición de título



Repetición de capítulo



Repetición de pista (sólo CD-Vídeo y CD-Audio sin PBC)



Repetición de disco (sólo CD-Vídeo y CD-Audio sin PBC)



Repetición A-B



Repetición desactivada



Reanudación desde este punto



Operación prohibida o no disponible

Observaciones

- Algunos discos es posible que no incluyan todas las funciones del menú de ejemplo mostrado a continuación.
- Si no se pulsa ningún botón en 10 segundos, el menú desaparecerá de la pantalla

Antes de empezar (continuación) – sección DVD

DVD

Opciones		Función (▲/▼ para seleccionar opciones)	Método de selección
Número de título	 1 / 3	Muestra el número de título actual y el número total de títulos, y salta al número de título deseado.	◀/▶, o botón numérico + OK
Número de capítulo	 1 / 12	Muestra el número de capítulo actual y el número total de capítulos, y salta al número de capítulo deseado.	◀/▶, o botón numérico + OK
Búsqueda por tiempo	 0:20:09	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, y busca el punto directamente a partir de dicha lectura de tiempo.	Botón numérico + OK
Idioma de audio y salida de audio digital	 1 ENG D D D 3/2.1 CH	Muestra el idioma de audio actual, el método de codificación y el número de canal, y cambia el ajuste.	◀/▶, o AUDIO
Idioma de los subtítulos	 ABC OFF	Muestra el idioma actual de los subtítulos, y cambia el ajuste.	◀/▶, SUBTITLE
Ángulo	 1 / 1	Muestra el número del ángulo actual y el número total de ángulos, y cambia de número de ángulo.	◀/▶, ANGLE
Sonido	 Normal	Muestra el modo de sonido actual, y cambia el ajuste.	◀/▶

VCD2.0 VCD1.1

Opciones		Función (▲/▼ para seleccionar opciones)	Método de selección
Número de pista	 1 / 4	Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas, así como la activación del modo PBC, y salta al número de pista deseado.	◀ / ▶, o botones numéricos + OK
Búsqueda por tiempo	 0:20:09	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, y busca el punto directamente a partir de dicha lectura de tiempo.	Botón numérico + OK
Canal de audio	 STEREO	Muestra el canal de audio, y cambia el ajuste.	◀ / ▶, o AUDIO
Sonido	 Normal	Muestra el modo de sonido actual y los cambios que se realicen.	◀ / ▶

DivX

Opciones		Función (▲/▼ para seleccionar opciones)	Método de selección
Número de pista	 1 / 3	Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas, así como la activación del modo PBC, y salta al número de pista deseado.	◀ / ▶, o botones numéricos + OK
Búsqueda por tiempo	 0:20:09	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, y busca el punto directamente a partir de dicha lectura de tiempo.	Botón numérico + OK
Idioma de audio y salida de audio digital	 MP3 2/0 CH	Muestra el idioma de audio actual, el método de codificación y el número de canal, y cambia el ajuste.	◀/▶, o AUDIO
Idioma de los subtítulos	 ABC OFF	Muestra el idioma actual de los subtítulos, y cambia el ajuste.	◀/▶, SUBTITLE
Sonido	 Normal	Muestra el modo de sonido actual, y cambia el ajuste.	◀/▶

Antes de empezar (continuación) – sección DVD

Configuración inicial

Puede establecer sus propias preferencias personales en el reproductor.

Para visualizar y salir del menú:

Pulse **SYSTEM MENU** para visualizar el menú. Pulse **SYSTEM MENU** de nuevo para volver a la pantalla inicial.

Para ir al siguiente nivel:

Pulse **▶** en el mando a distancia.

Para ir al nivel anterior:

Pulse **◀** en el mando a distancia.

Funcionamiento general

- 1** Pulse **SYSTEM MENU**. Aparecerá el menú de configuración.
- 2** Utilice **▲/▼** para seleccionar la opción deseada. A continuación, pulse **▶** para desplazarse al segundo nivel. La pantalla mostrará el ajuste actual de la opción seleccionada, así como otras alternativas.
- 3** Utilice **▲/▼** para seleccionar la segunda opción deseada y pulse **▶** para desplazarse al tercer nivel.
- 4** Utilice **▲/▼** para seleccionar el ajuste deseado y, seguidamente, pulse **OK** para confirmar su selección. En algunos casos se requerirán operaciones adicionales.
- 5** Pulse **SYSTEM MENU** o **PLAY ▶** para salir del menú de configuración.

IDIOMA



Idioma del menú

Seleccione un idioma para el menú de configuración y la visualización en pantalla.

Audio del disco / subtítulo / menú **DVD**

Seleccione el idioma deseado para la pista de audio del disco, los subtítulos y el menú de disco.

Original: Aparecerá seleccionado el idioma original asignado al disco.

Otros: Si desea cambiar de idioma, utilice los botones numéricos para introducir el código de cuatro cifras correspondiente de la lista facilitada en la página 190. Si teclea un código equivocado, bórrelo con **CLEAR**.

PANTALLA



Formato de TV **DVD**

4:3 : Seleccione esta opción si hay conectado un TV normal de formato 4:3.

16:9 Wide: Seleccione esta opción si hay conectado un TV panorámico de formato 16:9.

Modo de visualización **DVD**

Los ajustes del modo de visualización sólo están disponibles cuando el modo de TV Aspect (Aspecto TV) es "4:3".

Letterbox (Buzón): muestra una imagen amplia con franjas en la parte superior e inferior de la pantalla.

Panscan (Panorámica): muestra la imagen amplia en la pantalla completa, y recorta las partes que no caben.

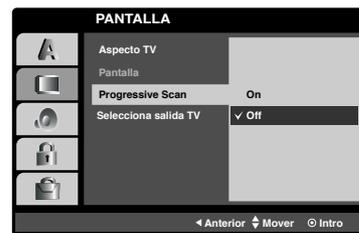
Exploración progresiva **DVD**

El vídeo de exploración progresiva proporciona las imágenes de mayor calidad con el menor parpadeo posible. Si utiliza las conexiones de vídeo de componentes para conectar a un TV o un monitor que sea compatible con la señal de exploración progresiva, active ésta.

Para activar la exploración progresiva:

Conecte la salida de componente de esta unidad a la entrada del monitor/televisor, y ajuste el monitor o el televisor para la entrada de componente.

- 1** Seleccione "Progressive Scan" (Exploración progresiva) en el menú "DISPLAY" (PANTALLA) y, a continuación, pulse **▶**.



- 2** Seleccione "On" (Activado) mediante los botones **▲ / ▼**.
- 3** Pulse **OK** para confirmar su selección. Aparecerá el menú de confirmación.
- 4** Cuando aparezca el menú de confirmación en la pantalla, la palabra "Cancel" (Cancelar) aparecerá resaltada de forma predeterminada. Utilice el botón **◀** para resaltar "Enter" (Acceder).
- 5** Pulse **OK** para ajustar el modo de exploración progresiva.

Precaución

Una vez especificado el ajuste de salida de exploración progresiva, la imagen sólo estará visible en un TV o un monitor compatible con esa función. Si ha activado la exploración progresiva por error, deberá restablecer la unidad.

- 1** Extraiga todos los discos de la unidad y cierre la bandeja de discos. La ventana de visualización mostrará "disc".
- 2** Mantenga pulsado el botón **STOP** durante cinco segundos. El ajuste estándar para la salida de vídeo se restablece y la pantalla del TV vuelve a mostrar la imagen.

Selección de la salida de TV

Ajuste las opciones de selección de la salida de TV de la unidad según el tipo de conexión del televisor.

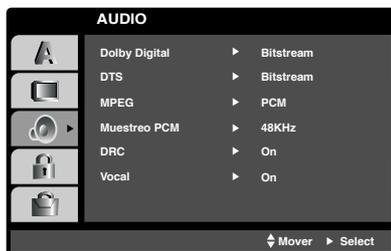
YPbPr: cuando el TV esté conectado a los conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT de esta unidad.

RGB: cuando el TV esté conectado al conector SCART (señal RGB).

Antes de empezar (continuación) – sección DVD

AUDIO

Cada disco DVD ofrece diversas opciones de salida de audio. Configure la de audio del DVD+VCR según el tipo de sistema de audio que utilice.



Dolby Digital / DTS / MPEG **DVD** **DivX**

Flujo de bits: Seleccione 'Flujo de bits' si ha conectado la salida DIGITAL AUDIO OUT del DVD+VCR a un amplificador u otro equipo provisto de descodificador DTS, Dolby Digital o MPEG.

PCM (para Dolby Digital / MPEG): seleccione esta opción cuando realice una conexión a un amplificador estéreo digital de 2 canales. Los discos DVD codificados en Dolby Digital o MPEG se descodificarán automáticamente en audio PCM de dos canales.

Off (para DTS): seleccione "Off" (Desactivado) para desactivar la señal DTS del conector DIGITAL OUT.

Frecuencia de muestreo **DVD**

Para cambiar la frecuencia de muestreo, primero seleccione la salida de audio digital deseada como se ha explicado anteriormente.

Si el receptor o amplificador NO es capaz de gestionar señales de 96 kHz, seleccione 48 kHz.

De esta forma, la unidad convertirá automáticamente las señales de 96 kHz a 48 kHz para que el sistema pueda decodificarlas. Si el receptor o amplificador admite señales de 96 kHz, seleccione dicha opción. La unidad dejará pasar cada uno de los tipos de señal sin más procesamiento.

Control del margen dinámico (DRC) **DVD** **DivX**

En formato DVD, la banda sonora de un programa se puede oír con el máximo grado de precisión y realismo gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, quizá desee comprimir el margen dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más intensos y los más tranquilos). También puede ser que quiera oír una película a menos volumen sin perder claridad, en cuyo caso deberá activar el DRC.

Vocal **DVD**

Active la función Vocal cuando esté reproduciendo un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estéreo normal.

OTROS

Los ajustes PBC, Auto Play (Reproducción automática) y VOD DivX® se pueden modificar.



PBC **VCD 2.0**

Active o desactive el control de reproducción (PBC).

On: Los CD-Vídeo con PBC se reproducen conforme al modo PBC.

Off: Los CD-Vídeo con PBC se reproducen igual que los CD-Audio.

Auto Play (reproducción automática) **DVD**

La unidad se puede configurar para empezar a reproducir automáticamente un DVD nada más cargarse en el equipo. Si está activado Auto Play, la unidad buscará el título de mayor duración y lo reproducirá de forma automática.

On: Función Auto Play activada.

Off: Función Auto Play desactivada.

Observación

Es posible que la función Auto Play no esté operativa en algunos DVD.

Código de registro VOD DivX®

Philips le proporciona el código de registro de vídeo bajo demanda (VOD) DivX® que le permite alquilar y alquilar los vídeos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod.

- 1 Seleccione "VOD DivX®" en el menú "OTHERS" y, a continuación, pulse ▶.
- 2 Pulse **OK**, aparecerá el código de registro.
- 3 Utilice el código de registro para adquirir o alquilar los vídeos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el vídeo en un CD-R/RW para su reproducción en este sistema de DVD.

Nota

Los vídeos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en este sistema de DVD.

Antes de empezar (continuación) – sección DVD

LOCK (Control parental)



Índice **DVD**

Las películas en DVD pueden contener escenas no aptas para menores. Por esta razón, los discos pueden incluir información de control parental aplicable a la totalidad del disco o a determinadas escenas. Las escenas están calificadas del 1 al 8, y el disco ofrece escenas alternativas toleradas. La calificación depende de cada país. Con la función 'Parental Control' puede denegar el acceso de los menores al disco o bien reproducirlo con las escenas alternativas.

- 1 Seleccione "Índice" en el menú LOCK con los botones ▲/▼.**
- 2** Para acceder a las funciones de índice, contraseña y código del país, debe escribir el código de seguridad de 4 dígitos que haya creado. Si todavía no ha introducido un código de seguridad, se le solicitará que lo haga. Escriba un código de 4 dígitos y pulse **OK**. Escribalo de nuevo y pulse **OK** para verificarlo. Si comete un error antes de pulsar **OK**, pulse **CLEAR** y vuelva a escribir la contraseña de seguridad de 4 dígitos.
- 3 Seleccione una calificación del 1 al 8 con los botones ▲/▼.**
Calificaciones 1 a 8: el índice uno (1) es el más restrictivo y el ocho (8) el menos restrictivo.
Desbloquear: La opción Unlock desbloquear el control infantil y permite reproducir el disco íntegramente.

Observación

Si especifica un nivel para el DVD+VCR, se reproducirán todas las escenas del disco de igual o menor calificación. Las escenas de calificación más alta no se reproducirán, a menos que haya disponible una escena alternativa en el disco. Ésta deberá tener una calificación igual o inferior. Si no se encuentra ninguna escena alternativa, la reproducción se detendrá, y deberá introducir de nuevo la contraseña de cuatro cifras o cambiar el nivel de calificación para poder reproducir el disco.

- 4 Pulse OK para confirmar el nivel seleccionado, y después SYSTEM MENU para salir del menú.**

Contraseña (código de seguridad)

Puede escribir o cambiar la contraseña.

- 1** Seleccione "Password" (Contraseña) en el menú "LOCK" (BLOQUEO) y, a continuación, pulse ►.
- 2** Siga el paso 2 de "Índice" en la columna izquierda. Las palabras "Change" ("Cambiar") o "New" ("Nuevo") aparecerán resaltadas.
- 3** Escriba el nuevo código de 4 dígitos y, a continuación, pulse **OK**. Vuelva a escribirlo para verificarlo.
- 4** Pulse **SYSTEM MENU** para salir del menú.

Si olvida el código de seguridad

Si olvida el código de seguridad, puede borrarlo siguiendo estos pasos:

- 1** Pulse **SYSTEM MENU** para visualizar el menú de configuración.
- 2** Escriba el número de seis dígitos "210499" para borrar el código de seguridad.
- 3** Escriba un nuevo código según lo descrito anteriormente.

Código del país **DVD**

Introduzca el código de un país o zona cuyos estándares se utilizaron para calificar el disco, consultando para ello la lista de la página 191).

- 1 Seleccione el código de país en el menú LOCK con los botones ▲/▼.**
- 2 Siga el punto 2 de "Índice" (a la izquierda).**
- 3 Seleccione el primer carácter con los botones ▲/▼.**
- 4 Desplace el cursor con el botón ► y seleccione el segundo carácter con los botones ▲/▼.**
- 5 Pulse OK para confirmar su selección de código del país.**

Funcionamiento de la platina de cinta

Reproducción de una cinta

Únicamente podrá cargar y expulsar una cinta de vídeo si el VCR está conectado a la red. También podrá reproducir (en un televisor PAL) las cintas grabadas con el sistema NTSC.

Optimización de imagen

Cuando se inserta una cinta y se inicia la reproducción, el estabilizador de imagen automático se pone en marcha para obtener la mejor imagen posible. Si la calidad de la grabación no es buena, pulse varias veces las teclas ▲ ó ▼ para ajustar manualmente el estabilizador hasta que desaparezcan las distorsiones. Pulse el botón con el número 0 del mando a distancia para volver al tracking automático.

- 1 Compruebe que ha conectado correctamente la unidad VCR, tal y como se ha descrito anteriormente. Encienda el TV. Pulse el botón  para encender el DVD+VCR e inserte la cinta de vídeo con el lateral abierto hacia arriba y la flecha en dirección a la unidad.

- 2 Pulse **PLAY**  para iniciar la reproducción de la cinta de vídeo. Si carga una cinta sin la pestaña de protección contra grabación, la reproducción se iniciará automáticamente.

AUTO TRACKING (ESTABILIZADOR DE IMAGEN)

El DVD+VCR ajustará automáticamente el estabilizador para ofrecer la mejor calidad de imagen.

- 3 Pulse **PAUSE/STEP II** para congelar una imagen. Pulse **PAUSE/STEP II** varias veces para que la cinta avance imagen a imagen. Si mantiene pulsado el botón , la velocidad de la imagen será 1/19 veces menor que en la reproducción normal. La duración de la pausa será como máximo de 5 minutos; una vez transcurridos, el DVD+VCR detendrá la reproducción para no dañar la cinta o el DVD+VCR. La calidad de las imágenes fijas puede mejorarse con los botones ▲ ó ▼.
- 4 Pulse **PLAY**  para reanudar la reproducción de la cinta.

Búsqueda visual:

Si pulsa los botones  o  durante la reproducción, podrá explorar la cinta a 7 veces la velocidad de reproducción normal.

Búsqueda intuitiva:

Mantenga pulsados los botones  o  durante el avance o retroceso rápidos para avanzar o retroceder a 7 veces la velocidad normal.

5 Reproducción y búsqueda a cámara lenta:

Pulse los botones  o  durante la reproducción o con la imagen congelada para aplicar las siguientes velocidades de reproducción.

(-7x, -3x, -1x, fija, lenta 1/19, 1x, 2x, 7x)

Para desactivar la reproducción o búsqueda a cámara lenta, pulse la función deseada.

Es posible que durante la reproducción y búsqueda a cámara lenta, en función del estado de la cinta, aparezcan líneas de distorsión en la imagen.

Si aparecen distorsiones, redúzcalas con los botones ▲ o ▼.

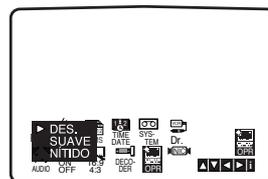
6 Pulse **STOP** para finalizar la reproducción. Pulse **EJECT**.

Si llega al final de la cinta, el DVD+VCR se detendrá automáticamente, rebobinará, se detendrá de nuevo y expulsará la cinta.

Respuesta óptima de imagen (OPR)

Esta función mejora automáticamente la calidad de la imagen adaptando el DVD+VCR a las condiciones de la cinta.

1 Pulse **SYSTEM MENU**.



2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **OPR**.

3 Pulse **OK**.

4 Pulse ▲ or ▼ varias veces para seleccionar **OFF**, **SOFT** o **SHARP**.

Tenga en cuenta que la función OPR sólo estará operativa durante la reproducción de cinta.

5 Pulse **SYSTEM MENU** para regresar a la pantalla del menú.

Funcionamiento de la platina de cinta (continuación)

Grabación programada instantánea (ITR)

La unidad de VCR permite grabar con diversos procedimientos de gran sencillez:

La función de **grabación programada instantánea (ITR)** inicia la grabación inmediatamente durante un periodo de tiempo establecido o hasta que la cinta llegue al final.

El DVD+VCR incorpora el modo LP (larga duración) que permite grabar el doble de tiempo en una cinta de vídeo. Por ejemplo, una cinta E-180 graba hasta 180 minutos con la función SP (estándar); con la función LP podrá grabar hasta 360 minutos. Tenga en cuenta que habrá una ligera pérdida de calidad en imagen y sonido cuando utilice esta función.

- 1** Compruebe que ha conectado correctamente el VCR, tal y como se ha descrito anteriormente en este manual. Pulse  para encender el VCR.
- 2** Inserte una cinta de vídeo (con pestaña de protección) en el VCR.
El lateral abierto de la cinta deberá estar hacia arriba, y la flecha orientada hacia la unidad.

- 3** Pulse  o  para seleccionar el **número de programa** que desea grabar.
También puede seleccionar el programa directamente con los botones numéricos del mando a distancia.

- 4** Si desea grabar directamente de los terminales SCART o RCA, pulse varias veces **INPUT** hasta que aparezca indicado el terminal por el que desea grabar.

AV 1 para grabar del terminal EURO AV1 SCART del panel posterior de la unidad.

AV 2 para grabar del terminal EURO AV2 SCART del panel posterior de la unidad.

AV 3 para grabar de los terminales VIDEO IN y AUDIO IN (izquierda y derecha) del panel frontal de la unidad.

- 5** Pulse **LP** para seleccionar la grabación de larga duración o normal.
SP reproducirá una mejor calidad de imagen y sonido, y LP permite grabar el doble de tiempo que SP.

- 6** Pulse **REC/ITR** en el mando a distancia para iniciar la grabación. En la pantalla del televisor aparecerá la indicación RECORD. Pulse **RECORD** en la unidad o **REC/ITR** en el mando varias veces. Cada pulsación aumentará el tiempo de grabación en 30 minutos, hasta un máximo de 9 horas.

- 7** Pulse **PAUSE/STEP II** durante las escenas que no desee grabar.
Pulse **PAUSE/STEP II** para continuar con la grabación. Si pulsa **PAUSE/STEP II** durante la grabación ITR, el DVD/VCR activará una pausa de grabación y el modo ITR quedará cancelado. La pausa de las cintas es como máximo de 5 minutos; durante la pausa aparecerá la indicación RECP.A los 5 minutos, el DVD+VCR cancelará la grabación para no dañar la cinta o el DVD+VCR.

- 8** Pulse **STOP** dos veces antes de 5 segundos para finalizar la grabación.
En la pantalla del televisor aparecerá la indicación EJECT durante unos segundos.

Observaciones

- Si quiere proteger una cinta de vídeo para no grabar más en ella, desprenda la pestaña situada en uno de sus ángulos.
- Una cinta de vídeo a la que se haya quitado la pestaña de protección podrá recuperarse para la grabación cubriendo el hueco con cinta adhesiva.
- Recuerde que puede grabar un programa mientras ve otro utilizando la función de grabación instantánea: pulse TV/VCR para que aparezca el indicador de TV en la ventana de visualización y, a continuación, seleccione un canal diferente en el TV.

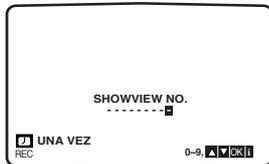
Funcionamiento de la platina de cinta (continuación)

Programación ShowView

La función ShowView facilita enormemente la introducción de fecha, canal y horas de inicio/final de una grabación programada; basta con introducir el código ShowView. La mayoría de las revistas y guías de televisión publican estos códigos, que pueden tener de una a nueve cifras. SHOWVIEW es una marca registrada de Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW se fabrica con licencia de Gemstar Development Corporation.

- 1 Compruebe que los canales del TV se han seleccionado y almacenado en el orden SHOWVIEW correcto. Inserte en el VCR una cinta de vídeo provista de la pestaña de protección.

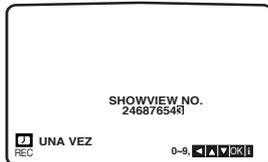
- 2 Pulse **SHOWVIEW**.



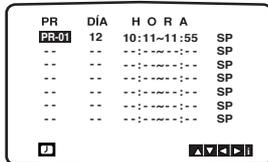
- 3 Pulse \blacktriangle o \blacktriangledown para seleccionar el tipo de grabación.
ONCE: Para grabar una vez.
WEEKLY: Para repetir la grabación cada semana a la misma hora.

DAILY: Para repetir la grabación todos los días (excepto sábados y domingos) a la misma hora.

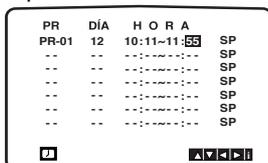
- 4 Utilice los **botones numéricos** para introducir el código ShowView del programa de TV que desea grabar. Si se equivoca, pulse F y vuelva a introducir el número correcto.



- 5 Pulse **OK**. La indicación **PLEASE CHECK** significa que el número ShowView introducido es erróneo. Si aparece la indicación "--", introduzca el número de programa de la emisora de la que desea grabar.



- 6 Pulse \blacktriangleleft o \blacktriangleright para seleccionar los ajustes que desea revisar (PR, DATE, TIME y SP). Pulse \blacktriangle o \blacktriangledown para introducir la información correcta.

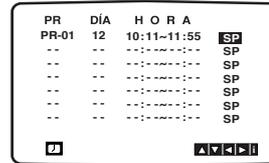


- 7 Pulse \blacktriangle o \blacktriangledown para activar y desactivar la función VPS/PDC.

Pulse \blacktriangleright para seleccionar la velocidad de grabación. Pulse \blacktriangle o \blacktriangledown para seleccionar la velocidad de cinta deseada (SP, IP, o LP).

El modo IP determina cuánta cinta resta y cambia la velocidad de SP a LP si es necesario para que el programa se grabe en su totalidad. El modo IP no puede seleccionarse cuando la función VPS/PDC está activada (ON).

Compruebe que los detalles del evento programado son correctos. Si desea grabar por los terminales AUDIO IN y VIDEO IN del panel frontal, o EURO SCART en el panel posterior del VCR, pulse INPUT para seleccionar la opción correspondiente (AV1, AV2 o AV3).



- 8 Si desea efectuar otra grabación ShowView, repita los pasos 2 - 7. Pulse dos veces **SYSTEM MENU**. Si aparece la indicación **PLEASE CHECK**, la información es errónea y tendrá que volver a introducir los datos. Pulse OFF para apagar el VCR. En la pantalla del vídeo aparecerá **TIMER** indicando que se encuentra en el modo de espera de grabación. Para ver un DVD en el intervalo de espera de una grabación programada, pulse **POWER** y **DVD** para activar el modo DVD.

- 9 Pulse **STOP** para finalizar la grabación.

Observaciones: VPS

La función VPS (Sistema de programas de vídeo) garantiza que los programas de TV que haya programado para grabar con temporizador se graben exactamente de principio a fin, aún cuando la hora de emisión real difiera de la hora programada debido a un retraso o a que el programa dure más de lo previsto. Además, si un programa se interrumpe (por ejemplo, debido a la emisión de un avance de noticias), la grabación se interrumpirá automáticamente y se reanudará cuando el programa continúe.

La emisora de TV emite la señal VPS y así se controla el temporizador del grabador de vídeo.

La función VPS debe activarse para todas las grabaciones con temporizador de emisoras de TV que emitan estas señales, y desactivarse para las que no emitan las señales.

** El sistema PDC, que se utiliza por el momento en los Países Bajos, también puede utilizarse con su grabador de vídeo.

Funcionamiento de la platina de cinta (continuación)

Grabación programada desde los menús de pantalla

Puede seleccionar hasta siete eventos de grabación programada para un mes a partir de la fecha actual.

Observación

Antes de programar, compruebe que la hora del reloj del DVD+VCR es exacta y que conoce las emisoras de TV que tiene sintonizadas en el DVD+VCR. **La función de grabación programada se activará únicamente si el DVD+VCR está en modo espera.**

- 1 Inserte una cinta de vídeo (provista de la pestaña de protección) en el DVD+VCR. La cinta deberá estar con el lateral abierto hacia arriba y la flecha en dirección a la unidad.
- 2 Pulse **SYSTEM MENU**.
- 3 Pulse **REC** para seleccionar **REC**.
Pulse **OK**.
- 3 Pulse **OK** para empezar a configurar el evento de grabación programada. Si todos los eventos están ocupados, pulse **▲** o **▼** para seleccionar el evento que desea sustituir.
Pulse **◀** para eliminarlo.

PR	DÍA	H O R A	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 4 Utilice los **botones numéricos** para introducir la emisora que desea grabar. Para seleccionar las emisoras 1 - 9, primero pulse el 0 y, a continuación, el número de canal; por ejemplo, emisora 3 = 03. También puede seleccionar los canales con los botones **▲** o **▼**. Una vez seleccionado el canal, pulse **▶**. Si desea grabar por los terminales AUDIO IN (L/R) y VIDEO IN del panel frontal, o EURO SCART del panel posterior, pulse INPUT SELECT para seleccionar la opción correspondiente (AV1, AV2 o AV3).

PR	DÍA	H O R A	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 5 Utilice los **botones numéricos** para introducir la fecha del programa. Si pulsa **OK** antes de la introducción de la fecha, podrá seleccionar una de las siguientes funciones de grabación automática. Use los botones **◀** o **▶** para realizar la selección y **OK** para confirmar.
DLY Para grabar todos los días (excepto sábados y domingos) a la misma hora.
SU ~ SA Para grabar todas las semanas a la misma hora.

PR	DÍA	H O R A	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 6 Utilice los botones numéricos para introducir las horas de inicio y final de grabación del programa deseado. Tenga en cuenta que el DVD+VCR utiliza un reloj de 24 horas; por ejemplo, la una de la tarde aparecerá indicada como 13:00. También puede seleccionar las horas de inicio y final con los botones **▲** o **▼**.

PR	DÍA	H O R A	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 7 Pulse **▲** o **▼** para activar y desactivar la función VPS/PDC. Pulse **▶** para seleccionar la velocidad de grabación. Pulse **▲** o **▼** para seleccionar la velocidad de cinta deseada (SP, IP, o LP). El modo IP determina cuánta cinta resta, y cambia de SP a LP si es necesario para que el programa se grabe en su totalidad. El modo IP no puede seleccionarse cuando la función VPS/PDC está activada (ON).

PR	DÍA	H O R A	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

Pulse **SYSTEM MENU** para configurar otro evento de grabación programada y siga los pasos 3 - 7.

- 8 Compruebe que los datos del evento de grabación programada son correctos. Pulse dos veces **SYSTEM MENU**. Si en la pantalla aparece la indicación **PLEASE CHECK**, significa que ha introducido mal algunos datos y tendrá que volver a introducirlos. Pulse **STOP** para poner el DVD+VCR en modo de espera. La indicación **TIMER** aparecerá en la pantalla durante el periodo de espera previo a la grabación. Para ver un DVD en el intervalo de espera de una grabación programada, pulse **POWER** y **DVD** para activar el modo DVD.

- 9 Pulse **STOP** para finalizar la grabación.

Observaciones

- Si posteriormente desea eliminar o cambiar alguno de los ajustes de la memoria de eventos programados, puede hacerlo sin tener que introducir de nuevo toda la información. Simplemente active la pantalla de eventos programados, seleccione con los botones **▲** o **▼** el evento que desea eliminar o cambiar, y pulse **◀** para eliminarlo. O bien...
Pulse **OK** para cambiar, luego **◀** o **▶** para seleccionar emisora, fecha, horas de inicio y final, y LP.
Pulse **▲** o **▼** para introducir la información correcta.
- Si los eventos de grabación programada se superponen...
Asegúrese de que los tiempos establecidos no se solapan. Si es así, el primer programa tendrá siempre prioridad.

Ejemplo:

El evento 1 está programado para empezar a las 16:00 y terminar a las 17:00.

El evento 2 está programado para empezar a las 16:30 y terminar a las 17:30.

(En este caso, el evento número 1 se grabará completo, pero del segundo sólo se grabarán los últimos 30 minutos.)

Reproducción de DVD y VCD

Configuración de reproducción

DVD **VCD2.0** **VCD1.1**

- Encienda el TV y seleccione la fuente de entrada de vídeo conectada al reproductor de DVD.
- Equipo de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada al reproductor de DVD.

- 1** Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja.
- 2** Deposite el disco en la bandeja, con la cara grabada hacia abajo.
Si se trata de un DVD de doble cara, compruebe que la cara que desea reproducir está mirando hacia arriba.
- 3** Pulse de nuevo **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja. En la reproducción comenzará de forma automática. Si no se inicia, pulse **PLAY** ►.
En algunos casos es posible que se visualice el menú de disco.

Si se abre una pantalla de menú

Es posible que se visualice la pantalla de menú después de insertar un DVD o VCD que incorpore esta opción.

DVD

Utilice los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para seleccionar el título o capítulo que desee ver, y pulse **OK** para iniciar la reproducción.

Pulse **TITLE** o **DISC MENU** para regresar a la pantalla de menú.

VCD2.0

- Use los botones numéricos para seleccionar la pista deseada, y **RETURN** para regresar a la pantalla de menú.
- Las opciones del menú y los procedimientos exactos de utilizarlo pueden diferir de un disco a otro. Siga las instrucciones de cada pantalla de menú. En la configuración también puede desactivar la función PCB. Véase la página 171.

Observaciones

- Si está configurado el control infantil y el disco no se ajusta al nivel establecido (no autorizado), deberá introducirse el código de 4 cifras o proceder a la autorización del disco (véase “Control parental” en la página 172).
- Los discos DVD pueden tener un código territorial.
- La unidad no reproducirá discos cuyo código de zona no coincida con el propio. El código de zona de este reproductor es el 2 (dos).
- Para ver un DVD en el intervalo de espera de una grabación programada, pulse **POWER** y **DVD** para activar el modo DVD.

Funciones generales

Observación

Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se ejecutan desde el mando a distancia. Algunas funciones también pueden controlarse desde el menú de configuración.

Cambio de título **DVD**



Si un disco tiene más de un título, podrá cambiar de uno a otro de la siguiente manera:

- Pulse **DISPLAY**, y a continuación el botón numérico correspondiente al título deseado (0-9).

Cambio de capítulo/pista



Si un título de un disco tiene más de un capítulo, o un disco tiene más de una pista, podrá cambiar de capítulo o pista de la siguiente manera:

- Pulse ◀◀ o ▶▶ brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente capítulo/pista o regresar al principio del actual.
- Pulse dos veces ◀◀ brevemente para retroceder al capítulo o pista anterior.
- Si desea acceder directamente a un capítulo durante la reproducción de un DVD, pulse **DISPLAY**. A continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar el icono de capítulo o pista. Introduzca el número con los botones (0-9).

Observación

En el caso de los números de dos cifras, pulse los botones en rápida sucesión.

Búsqueda **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1** **DivX**

- 1** Pulse ◀◀ o ▶▶ unos dos segundos durante la reproducción.
La unidad activará el modo de búsqueda (SEARCH).
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar la velocidad deseada:
◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X16, ◀◀X100 (atrás) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X16, ▶▶X100 (adelante).
Con un CD-Vídeo, la velocidad de búsqueda es distinta:
◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (atrás) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (adelante).
- 3** Para restablecer la reproducción normal, pulse **PLAY** ►.

Imagen congelada y reproducción imagen a imagen

DVD **VCD2.0** **VCD1.1** **DivX**

- 1** Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción.
La unidad entrará en el modo de.
- 2** Puede adelantar las imágenes una a una pulsando **PAUSE/STEP** repetidas veces en el mando a distancia.

Funcionamiento con DVD y VCD

Funciones generales (continuación)

Cámara lenta **DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX**

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** durante la imagen congelada. La unidad entrará en el modo SLOW (cámara lenta).
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para seleccionar la velocidad requerida: **◀** 1/16, **◀** 1/8, **◀** 1/4, **◀** 1/2 (atrás) o **▶** 1/16, **▶** 1/8, **▶** 1/4, **▶** 1/2 (adelante).
- 3 Para desactivar el modo de cámara lenta, pulse **PLAY ▶**.

Observación

- No se aplica al CD de vídeo y disco DivX la reproducción lenta inversa.

Reproducción al azar **Karaoke DVD VCD2.0 VCD1.1**

- 1 Pulse **SHUFFLE** durante la reproducción o desde la posición de parada. La unidad iniciará automáticamente la reproducción al azar, con la indicación "RANDOM" en la pantalla del TV.
- 2 Para restablecer la reproducción normal, pulse de nuevo **SHUFFLE** hasta que aparezca "NORMAL" en la pantalla del TV.

Consejos

Si pulsa **▶▶** durante la reproducción al azar, la unidad cambiará de título o pista y reanudará el modo aleatorio.

Observaciones

- Esta función sólo está disponible para los discos DVD de karaoke y VCD sin PBC.
- En un VCD con PBC, deberá desactivar la función PBC en el menú de configuración para poder usar la reproducción al azar. Véase la página 171.

Repetición **DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX**



Discos DVD – Repetición de capítulo/título/desactivada

- 1 Para repetir el capítulo actual, pulse **REPEAT**. En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición de capítulo.
- 2 Para repetir el título actual, pulse **REPEAT** por segunda vez. En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición de título.
- 3 Para salir del modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez. En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición desactivada.

Discos VCD, Discos DivX – Repetición de pista/todas/desactivada

- 1 Para repetir la pista actual, pulse **REPEAT**. En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición de pista.
- 2 Para repetir el disco entero, pulse **REPEAT** por segunda vez. En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición total.
- 3 Para salir del modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez. En la pantalla del TV aparecerá el icono de repetición desactivada.

Observación

En un VCD con PBC, deberá desactivar la función PBC en el menú de configuración para poder usar el modo de repetición. Véase la página 171.

Repetición A-B **DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX**



Repetición de una secuencia del título:

- 1 Pulse **REPEAT A-B** desde el punto de inicio elegido. Una indicación * aparecerá brevemente en la pantalla del TV.
- 2 Pulse de nuevo **REPEAT A-B** desde el punto final elegido. A-B aparecerá brevemente en la pantalla del TV, y se iniciará la reproducción del fragmento elegido.
- 3 Para cancelar la secuencia, pulse **REPEAT A-B**.

Búsqueda por tiempo **DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX**



La función de búsqueda por tiempo permite iniciar la reproducción desde un punto específico del disco.

- 1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción. En la pantalla aparecerá el menú. La ventana de búsqueda por tiempo mostrará el tiempo transcurrido del disco actual.
- 2 Antes de 10 segundos, pulse **▲/▼** para seleccionar el icono de búsqueda por tiempo en el menú. En la ventana de búsqueda por tiempo aparecerá ":-:—".
- 3 Antes de 10 segundos, utilice los botones numéricos para introducir la lectura de tiempo deseada. Teclee las horas, minutos y segundos de izquierda a derecha en el recuadro. Si se equivoca, pulse **CLEAR** para borrar los números y repita la operación.
- 4 Antes de 10 segundos, pulse **OK** para confirmar la lectura de tiempo. La reproducción se iniciará en el punto indicado del disco. Si el valor introducido no es válido, la reproducción se reanudará en el punto actual.

3D Surround **DVD VCD2.0 VCD1.1 DivX**



Esta unidad puede crear un efecto envolvente tridimensional, similar al audio multicanal, a partir de una pareja de altavoces convencionales y sin necesidad de los cinco o más que normalmente se requieren para este tipo de sonido en un sistema de cine en casa.

- 1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.
- 2 Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar el icono de sonido. La opción de sonido quedará resaltada.
- 3 Utilice los botones **◀/▶** para seleccionar "Normal" o "3D SUR".

Protector de pantalla

La imagen del protector de pantalla aparecerá si el reproductor de DVD permanece en el modo de parada en torno a cinco minutos.

Funciones generales (continuación)

Zoom **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1** **DivX**

La función de Zoom permite ampliar la imagen y recorrerla por tramos.

- 1 Pulse **ZOOM** durante la reproducción o mientras está congelada una imagen para activar el zoom. El marco cuadrado aparecerá brevemente en la parte inferior derecha de la imagen.
- 2 Si pulsa **ZOOM** sucesivamente, la pantalla del TV cambiará en la siguiente secuencia: tamaño al: 100% → tamaño al 400% → tamaño al 1600% → modo de ajuste de pantalla → tamaño al 100%
Modo de ajuste de pantalla:
Cuando reproduzca una película de DVD, podrá cambiar la forma en la que la imagen aparece en la pantalla.
Pulse ▲/▼ para seleccionar normal, mejorada o máxima.
- 3 Use los botones ◀▶▲▼ para recorrer la imagen ampliada.
- 4 Para reanudar la reproducción normal, pulse **ZOOM** repetidamente o el botón **CLEAR**.

Observaciones:

- Es posible que la función de zoom no esté operativa con algunos discos DVD.
- El modo de ajuste de pantalla se puede usar al reproducir discos DVD, discos VR y archivos de película.

Búsqueda de marcadores **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1** **DivX**



La reproducción se puede iniciar desde un punto definido (marca o marcador). La unidad permite memorizar nueve marcadores. Para introducir un marcador, proceda de la siguiente manera.

- 1 Durante la reproducción de disco, pulse **MARKER** cuando alcance el punto que desea memorizar. El icono de marcador aparecerá unos instantes en la pantalla del televisor.
- 2 Repita la misma operación para insertar otras marcas en el disco, hasta un máximo de nueve.

Para recuperar una escena marcada

- 1 Durante la reproducción de disco, pulse **SEARCH**. En la pantalla aparecerá el menú de búsqueda de marcas (MARKER SEARCH).
- 2 Antes de 10 segundos, pulse ◀▶ para seleccionar el número de marcador que desea recuperar.
- 3 Pulse **OK**.
La reproducción comenzará desde la escena marcada.
- 4 Para cerrar el menú de búsqueda de marcas, pulse de nuevo **SEARCH**.

Para borrar la marca de una escena

- 1 Durante la reproducción de disco, pulse **SEARCH**. En la pantalla aparecerá el menú de búsqueda de marcas.
- 2 Antes de 10 segundos, pulse ◀▶ para seleccionar el número de marca que desea suprimir.
- 3 Pulse **CLEAR**.
El número de marca quedará borrado de la lista.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para borrar otros números de marca.
- 5 Para cerrar el menú de búsqueda de marcas, pulse **SEARCH**.

Funciones especiales DVD **DVD**

Comprobación del contenido de los discos DVD: menús

Los discos DVD pueden incluir menús con acceso a funciones especiales. Para usar el menú de disco, pulse **DISC MENU** y a continuación el botón numérico correspondiente a la función deseada. También puede usar los botones ◀▶/▲/▼ para resaltar la opción y pulsar **OK**.

Menú de título **DVD**

- 1 Pulse **TITLE**.
Si el disco contiene un menú, aparecerá en la pantalla.
- 2 El menú puede incluir ángulos de cámara, opciones de idioma para los diálogos y los subtítulos, y capítulos dentro del título.
- 3 Para cerrar el menú de título, pulse de nuevo **TITLE**.

Menú de disco **DVD**

- 1 Pulse **DISC MENU**.
Se abrirá el menú de disco.
- 2 Para cerrar el menú de disco, pulse de nuevo **DISC MENU**.

Ángulo de cámara **DVD**

Si el disco contiene secuencias que se han grabado desde distintos ángulos de cámara, el icono de ángulo parpadeará en la pantalla del TV, y podrá cambiar de ángulo si lo desea.

- Utilice el botón **ANGLE** durante la reproducción para seleccionar el ángulo deseado. El número del ángulo seleccionado aparecerá en la pantalla.

Cambio del idioma de audio **DVD** **DivX**

Pulse **AUDIO** varias veces durante la reproducción para cambiar de idioma o de pista de audio. Con los discos DVD-RW grabados en modo VR que tienen un canal principal y un canal de audio bilingüe, puede alternar entre principal (L), bilingüe (R), o una combinación de ambos (principal + bilingüe) pulsando **AUDIO**.

Cambio del canal de audio **VCD2.0** **VCD1.1**

Pulse **AUDIO** varias veces durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (estéreo, izquierda o derecha).

Subtítulos **DVD** **DivX**

Pulse **SUBTITLE** varias veces durante la reproducción para ver los diferentes idiomas de subtítulos.

Observaciones:

- El archivo de subtítulos del archivo DivX sólo se muestra si está en formato .smi, .srt y .sub.
- Si no contiene información o hay un código que no pueda leer en el archivo DivX, se muestra "1", "2", "3", etc.

Funcionamiento con discos de audio y MP3

Reproducción de discos de CD-Audio y MP3

CD MP3

La unidad puede reproducir grabaciones en formato MP3 realizadas en discos CD-ROM, CD-R o CD-RW. Antes de reproducir MP3, lea las observaciones de la derecha.

CD de audio

Al insertar un CD de audio, aparece un menú en la pantalla del TV. Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **PLAY** u **OK** y la reproducción comenzará.



MP3

- 1 Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta y pulse **OK** para ver el contenido de la misma.
- 2 Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **PLAY** u **OK**. Se iniciará la reproducción.



Consejos

- Si se encuentra en una lista de archivos del menú “MUSIC” (MÚSICA) y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲/▼ del mando a distancia para resaltar  y pulse **OK**.
- Pulse **DISC MENU** para desplazarse a la página siguiente.
- En un CD con MP3 y JPEG, puede alternar entre MP3 y JPEG. Pulse TITLE, y las palabras “MUSIC” (MÚSICA) o “PHOTO” (FOTO) aparecerán resaltadas en la parte superior del menú.
- Cuando visualice un archivo que contenga información como los títulos de pista, pulse **DISPLAY** para ver la información.

Observaciones sobre las grabaciones MP3

La compatibilidad de esta unidad con los discos MP3 tiene las siguientes limitaciones:

- 1 Frecuencia de muestreo: entre 8 y 48 kHz (MP3).
- 2 Velocidad de transferencia: entre 8 y 320 kbps (MP3).
- 3 La unidad no podrá reproducir archivos MP3 con una extensión distinta de “.mp3”.
- 4 El formato físico del CD-R deberá ser “ISO 9660”.
- 5 Si graba MP3 con software que no puede crear un sistema de archivos, por ejemplo “Direct-CD”, etc., no será posible reproducir dichos archivos. Recomendamos el programa “Easy-CD Creator”, que crea un sistema de archivos ISO9660.
- 6 Los nombres de archivo deben tener un máximo de 8 caracteres y la extensión “.mp3”.
- 7 No utilice caracteres especiales como “/ : * ? “ < > ”, etc.
- 8 El número total de archivos del disco deberá ser inferior a 650.

Esta unidad exige que los discos o las grabaciones cumplan determinadas normas técnicas para ofrecer una calidad de reproducción óptima. Los discos DVD pregrabados cumplen automáticamente estos requisitos. Hay muchos formatos diferentes de discos grabables (entre ellos los CD-R con archivos MP3) que exigen determinados requisitos (véase arriba) para garantizar la compatibilidad de reproducción.

También deberá tenerse en cuenta que se requiere autorización para descargar música y archivos MP3

Funcionamiento con discos de audio y MP3 (continuación)

Pausa **CD** **MP3**

- 1 Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción.
- 2 Para restablecer la reproducción, pulse **PLAY ►**, **OK** o de nuevo **PAUSE/STEP**.

Cambio de pista **CD** **MP3**

- Pulse **◀◀** o **▶▶** brevemente durante la reproducción para ir a la siguiente pista o regresar al principio de la actual.
- Pulse **◀◀** dos veces brevemente para ir a la pista anterior.
- En el caso de los CD-Audio, puede especificar la pista con los botones numéricos (0-9) para seleccionarla directamente.

Repetición de pista/total/desactivada

CD **MP3**

- 1 Para repetir la pista actual, pulse **REPEAT**. En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "TRACK".
- 2 Para repetir todas las pistas de un disco, pulse **REPEAT** por segunda vez. En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "ALL".
- 3 Para cancelar el modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez.

Búsqueda **CD** **MP3**

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** durante dos segundos aproximadamente durante la reproducción. La unidad entrará en el modo de búsqueda (SEARCH).
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** hasta seleccionar la velocidad deseada: **◀◀X2**, **◀◀X4**, **◀◀X8** (atrás) o **▶▶X2**, **▶▶X4**, **▶▶X8** (adelante). La velocidad y el sentido de la búsqueda se indican en la pantalla del menú.
- 3 Para salir del modo de búsqueda, pulse **PLAY ►**.

Reproducción al azar **CD** **MP3**

- 1 Pulse **SHUFFLE** durante la reproducción o desde la posición de parada. La unidad activará automáticamente la reproducción al azar, con la indicación "RANDOM" en la pantalla del menú.
- 2 Para restablecer la reproducción normal, pulse **SHUFFLE**. La indicación "RANDOM" desaparecerá de la pantalla del menú.

Observación

Al pulsar **▶▶▶** durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otra pista y reanuda la reproducción.

Repetición A-B **CD**

Se utiliza para repetir un fragmento específico.

- 1 Durante la reproducción, pulse **REPEAT A-B** desde el punto de inicio elegido. En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "A".
- 2 Pulse de nuevo **REPEAT A-B** desde el punto final elegido. El icono de repetición y "A-B" aparecen en la pantalla del menú, y la secuencia comienza a reproducirse de forma repetida.
- 3 Para abandonar la secuencia y restablecer la reproducción normal, pulse de nuevo **REPEAT A-B**.

3D Surround **CD**

Esta unidad puede crear un efecto envolvente tridimensional, similar al audio multicanal, a partir de una pareja de altavoces convencionales y sin necesidad de los cinco o más que normalmente se requieren para este tipo de sonido en un sistema de cine en casa.

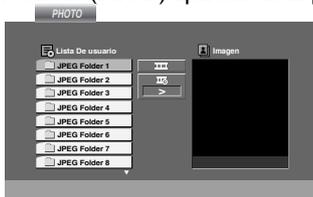
- 1 Pulse **AUDIO** durante la reproducción. Aparece "3D SUR." en la pantalla del menú.
- 2 Para volver a la reproducción normal, pulse **AUDIO** repetidamente hasta que "3D SUR." desaparezca de la pantalla del menú.

Funcionamiento con discos JPEG

Visionado de un disco JPEG **JPEG**

Este DVD+VCR puede reproducir discos con archivos JPEG y CD-Picture de Kodak. Antes de reproducir grabaciones en JPEG, lea las observaciones de la derecha.

- 1 Inserte un disco y cierre la bandeja.**
El menú PHOTO (FOTO) aparece en la pantalla del TV.



- 2 Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar una carpeta y pulse OK.**
Aparecerá una lista de los archivos que contiene la carpeta. Si está ante una lista de archivos y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲/▼ del mando a distancia para resaltar " " pulse **OK**
- 3 Si desea ver un archivo concreto, pulse ▲/▼ para resaltarlo y pulse OK o PLAY ►.**
Se iniciará el procedimiento de visualización del archivo. Mientras visualiza un archivo, puede pulsar STOP para desplazarse al menú anterior (menú PHOTO, FOTO).
- 4 Pulse DISC MENU para desplazarse a la página siguiente.**

Presentación de diapositivas **JPEG**

Utilice los botones ◀▶▶▶ para resaltar la presentación de diapositivas y, a continuación, pulse **OK**.

Consejos

- Existen tres opciones de velocidad de diapositivas : >>> (rápida), >> (normal) and > (lenta).
- En un disco con MP3 y JPEG, puede alternar entre MP3 y JPEG. Pulse TITLE y las palabras MUSIC (MÚSICA) o PHOTO (FOTO) aparecerán resaltadas en la parte superior del menú.
- Pulse RETURN y se ocultará la información del archivo.

Cambio de archivo

Pulse ◀◀ o ▶▶ una vez mientras visualiza una imagen para cambiar al archivo anterior o siguiente.

Imagen congelada

- 1 Pulse PAUSE/STEP** durante la sesión de diapositivas. La unidad entrará en el modo de pausa.
- 2 Para reanudar la sesión, pulse PLAY ► o PAUSE/STEP de nuevo.**

Zoom **JPEG**

Utilice el zoom para aumentar la imagen fotográfica (consulte la página 27).

Para girar la imagen

Pulse ▲/▼ durante la sesión para girar la imagen a derecha o izquierda.

Para escuchar música MP3 con imágenes **JPEG**

Mientras escucha archivos de música MP3, podrá visualizar archivos grabados en el mismo disco.

- 1** Inserte el disco que contiene los dos tipos de archivo en el reproductor.
- 2** Pulse **TITLE** para visualizar el menú PHOTO (FOTO).
- 3** Pulse ▲/▼ para seleccionar un archivo fotográfico.
- 4** Utilice ▶/▼ para seleccionar y, a continuación, pulse **OK**.
Se iniciará la reproducción y continuará hasta que pulse **STOP**.

Consejo

Para escuchar sólo la música deseada mientras ve imágenes, programe las pistas desde el menú "MUSIC" (MÚSICA) y, a continuación, proceda según lo descrito anteriormente.

Observaciones sobre las grabaciones JPEG

- Dependiendo del tamaño y número de los archivos JPEG, el DVD+VCR podría tardar un tiempo en leer el contenido del disco. Si transcurren varios minutos y no aparece una pantalla, es posible que los archivos sean demasiado grandes. Reduzca la resolución de los archivos JPEG para que sea inferior a 2 millones de píxeles (2760x2048) y grabe otro disco.
- El número total de archivos y carpetas del disco deberá ser inferior a 650.
- Algunos discos pueden ser incompatibles por el formato de grabación o por el estado del disco.
- Si utiliza un programa como "Easy CD Creator" para grabar los archivos JPEG en CD-R, asegúrese de que todos los archivos seleccionados tienen la extensión ".jpg" cuando los copie en la estructura de CD.
- Si los archivos tienen extensiones ".jpe" o ".jpeg", cámbieselas por ".jpg".
- Los archivos sin extensión ".jpg" no podrán ser leídos por el DVD+VCR, ni siquiera aunque se muestren como archivos de imagen JPEG en el explorador de Windows.

Reproducción programada con discos de CD-Audio y MP3

La función de programa permite almacenar las pistas favoritas de cualquier disco en la memoria del reproductor.

El programa tiene capacidad para 30 pistas

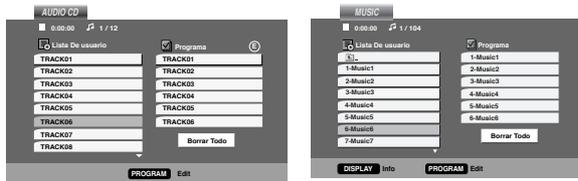
- 1 Pulse **PROGRAM** durante la reproducción o desde la posición de parada para entrar en el modo de edición de programa.

La marca  aparecerá junto a la palabra Program, en la parte derecha de la pantalla del menú.

Observación

Pulse **PROGRAM** para salir del modo de edición de programa. La marca desaparecerá .

- 2 Seleccione una pista y pulse **OK** para incluir la pista seleccionada en la lista de programa.
- 3 Repita el paso 2 para incluir otras pistas en el programa.



Menú de CD-Audio

Menú MP3

- 4 Pulse **▶**. La pista programada que se seleccionó la última vez quedará resaltada en la lista.
- 5 Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar la pista que desea reproducir.
- 6 Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción. La reproducción comienza en el orden en que se han programado las pistas. La reproducción se detiene cuando todas las pistas del programa se han reproducido una vez.
- 7 Para restablecer la reproducción normal, seleccione una pista de la lista de Audio CD (o MUSIC) y pulse **PLAY**.

Reproducción programada con discos VCD

Observación

En un CD-Vídeo con PBC, deberá desactivar la función PBC en el menú de configuración para poder usar la función de programa. Véase la página 171.

- 1 Inserte el VCD y cierre la bandeja.
- 2 Pulse **PROGRAM** con la unidad en posición de parada. Aparecerá el menú de programa VCD.



Observación

Pulse **RETURN** o **PROGRAM** para salir del menú de programa.

- 3 Siga los pasos 2-6 de "Reproducción programada con discos de CD-Audio y MP3", a la izquierda.
- 4 Para restablecer la reproducción normal, pulse **PROGRAM**. "NORMAL" desaparece de la pantalla del menú.

Repetición de pistas programadas

- Para repetir la pista actual, pulse **REPEAT**. En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "TRACK".
- Para repetir todas las pistas del programa, pulse **REPEAT** por segunda vez. En la pantalla del menú aparecerá el icono de repetición y "ALL".
- Para cancelar el modo de repetición, pulse **REPEAT** por tercera vez.

Observación

Si pulsa **▶▶▶** una vez durante la reproducción de repetición de pista, la reproducción de repetición se cancela.

Supresión de una pista del programa

- 1 Pulse **PROGRAM** en el modo de parada para acceder al modo de edición de programa (CD de vídeo).
- 2 Pulse **▶** para entrar en la lista de programa.
- 3 Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar la pista que desea suprimir del programa.
- 4 Pulse **CLEAR**. La pista quedará suprimida del programa.

Borrado de toda la lista programada

- 1 Siga los pasos 1-2 de "Supresión de una pista del programa".
- 2 Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar "Clear All", y pulse **OK**. Se anulará toda la lista programada del disco. Los programas también se cancelan cuando se extrae el disco de la unidad.

Funcionamiento con un disco DVD VR

Reproducción de un disco con formato DVD VR

Este DVD+VCR puede reproducir discos DVD-R/RW grabados con el formato de vídeo DVD que se hayan finalizado mediante el grabador DVD. La unidad reproducirá discos DVD-RW grabados con el formato de grabación de vídeo (VR).

1 Inserte un disco y cierre la bandeja.

El menú DVD-VR aparecerá en la pantalla del TV.



2 Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **OK** o **PLAY** ► para iniciar la reproducción.

3 Pulse **TITLE** para desplazarse al menú de la lista.

Observaciones

- Los discos DVD-R/RW que no se hayan finalizado no podrán reproducirse en la unidad.
- Algunos discos DVD-VR creados mediante un grabador DVD contienen datos CPRM. El reproductor no admite este tipo de discos.

¿Qué es 'CPRM'?

CPRM es un sistema de protección contra copias (con codificación) que sólo permite la grabación de programas de emisión de 'copia única'. CPRM son las siglas en inglés de Protección de contenidos para medios grabables (Content Protection for Recordable Media).

Este reproductor es compatible con CPRM, lo que significa que podrá grabar los programas de emisión de copia única, pero no podrá realizar copias sucesivas de esas grabaciones. Las grabaciones CPRM sólo se pueden realizar en discos DVD-RW con formato VR, y sólo se pueden reproducir en unidades compatibles con CPRM.

Mantenimiento y servicio

Consulte la información de este capítulo antes de ponerse en contacto con un técnico de servicio.

Manipulación de la unidad

Para enviar la unidad

Conservar el material de embalaje original. Si necesita enviar la unidad, vuelva a embalarla tal y como la recibió de fábrica para una protección óptima.

Para mantener limpia la superficie

- No utilice líquidos volátiles como, por ejemplo, insecticidas cerca de la unidad.
- No deje productos de caucho en contacto con la unidad durante períodos de tiempo prolongados, dado que dejarán marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Para limpiar el reproductor, utilice un paño suave y seco. Si la superficie está muy sucia, utilice un paño suave ligeramente humedecido con un detergente que no sea agresivo.

No utilice disolventes fuertes como alcohol, benzina o diluyente, ya que podrían dañar la superficie de la unidad.

Mantenimiento de la unidad

El reproductor de DVD es un avanzado equipo de precisión. Si la lente de lectura óptica y las piezas del mecanismo de disco se ensucian o se desgastan, la calidad de la imagen se deteriorará.

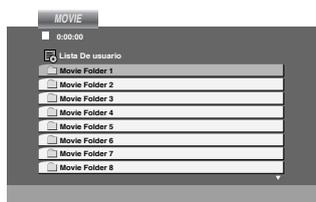
Dependiendo del entorno de funcionamiento, se recomienda realizar una inspección periódica de mantenimiento cada 1.000 horas de uso.

Si desea más información, póngase en contacto con el centro de asistencia más cercano.

Reproducción de un disco de película DivX

Esta unidad DVD+VCR puede reproducir un disco de película DivX.

- 1 Inserte un disco y cierre la bandeja.**
El menú MOVIE (PELÍCULA) aparecerá en la pantalla del TV.



- 2** Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta y pulse **OK**. Aparecerá una lista de los archivos que contiene la carpeta. Si está ante una lista de archivos y desea volver a la lista de carpetas, utilice los botones ▲/▼ del mando a distancia para resaltar “_” y pulse **OK**.
- 3** Si desea ver un archivo concreto, pulse ▲/▼ para resaltarlo y, a continuación, pulse **OK** o **PLAY ►**.
- 4** Pulse **STOP** para salir.

Consejos

- Pulse **DISC MENU** para desplazarse a la página siguiente.
- En un CD con archivos MP3, JPEG y de película, puede alternar entre los menús **MUSIC** (MÚSICA), **PHOTO** (FOTO) y **MOVIE** (PELÍCULA). Pulse **TITLE**, y las palabras **MUSIC** (MÚSICA), **PHOTO** (FOTO) y **MOVIE** (PELÍCULA) aparecerán resaltadas en la parte superior del menú.

La compatibilidad de un disco DivX con este reproductor tiene las siguientes limitaciones:

- El tamaño de resolución disponible para el archivo DivX es inferior a 720x576 (ancho x alto) píxeles.
- El nombre de archivo del subtítulo DivX tiene 56 caracteres disponibles.
- Si el archivo DivX contiene un código que no se pueda expresar, se sustituirá por la marca “_” en la pantalla.
- **Si el número de marcos de pantalla es superior a 30 por segundo, es posible que la unidad no funcione correctamente.**
- **Si la estructura de vídeo y audio del archivo grabado no se ha intercalado, el resultado obtenido será vídeo o audio.**
- **Si el archivo se graba con GMC, la unidad admite sólo 1 punto del nivel de grabación.**

* GMC?

GMC es la sigla del inglés Global Motion Compensation (Compensación de movimiento global). Es una herramienta de codificación especificada en el estándar MPEG4. Algunos codificadores de MPEG4, como DivX o Xvid, incluyen esta opción. Existen distintos niveles de codificación GMC, habitualmente denominados GMC de 1 punto, 2 puntos o 3 puntos.

Archivo DivX reproducible

- “.avi “, “.mpg “, “.mpeg “

Formato de códec reproducible

- “DIVX3.xx “, “DIVX4.xx “, “DIVX5.xx “, “XVID “, “MP43 “, “3IVX “.

Formato de audio reproducible

- “AC3 “, “DTS “, “PCM “, “MP3 “.
- Frecuencia de muestreo / entre 8 y 48 kHz (MP3).
- Velocidad en bits: entre 8 y 320 kbps (MP3).

Ajuste del modo de vídeo

DVD **VCD2.0** **VCD1.1**

- Con determinados discos, la imagen reproducida puede parpadear o producirse un desplazamiento de puntos en líneas rectas. Eso significa que la interpolación o desentrelazado vertical no se ajusta perfectamente al disco. En este caso, la calidad de la imagen se puede mejorar cambiando el modo de vídeo.
- Para cambiar el modo de vídeo, mantenga pulsado el botón **DISPLAY** durante 3 segundos aproximadamente mientras se reproduce el disco. El nuevo número de modo de vídeo seleccionado se muestra en la pantalla del TV. Compruebe si la calidad del vídeo ha mejorado. Si no es así, repita el procedimiento anterior hasta que la calidad de la imagen mejore.
- Secuencia del modo de vídeo:
MODE1 (MODO 1) → MODE2 (MODO 2) → MODE3 (MODO 3) → MODE1 (MODO 1)
- Si interrumpe la alimentación, el modo de vídeo volverá al estado inicial predeterminado (MODE1, MODO 1).

Descripción detallada de los modos de vídeo

MODE1 (MODO 1): el material de origen del vídeo DVD (vídeo o película) estará determinado por la información del disco.

MODE2 (MODO 2): apropiado para reproducir contenido de películas o material basado en vídeo grabados mediante el método de exploración progresiva.

MODE3 (MODO 3): apropiado para reproducir contenido basado en vídeo con poco movimiento en comparación.

Observación

El ajuste del modo de vídeo sólo funciona cuando el modo de exploración progresiva se ha activado en el menú de configuración.

Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad

El VCR graba y reproduce sonido estéreo de alta fidelidad. También dispone de un decodificador estéreo digital NICAM que permite grabar y reproducir el sonido de distintas maneras. Las cintas de vídeo grabadas en el VCR tendrán una pista de audio mono normal y dos pistas VHS estéreo de alta fidelidad. Estas pistas estéreo permiten grabar audio en modo estéreo de alta fidelidad o en modo bilingüe de una emisora de TV, sistema de audio estéreo, videodisco o de otro equipo de vídeo de alta fidelidad.

- 1 El decodificador digital NICAM del VCR permite disfrutar de las emisoras con sonido NICAM, además del sonido estéreo estándar, bilingüe y mono. En la pantalla del TV aparecerá durante un par de segundos el tipo de sonido que se reciba o se grabe:

STEREO NICAM

El sonido se graba automáticamente en las pistas estéreo de alta fidelidad y mono de la cinta de vídeo.

BIL NICAM

Los dos canales de audio se graban en las pistas estéreo de alta fidelidad. El canal del idioma principal (izquierdo) se graba en la pista mono de la cinta de vídeo.

MONO

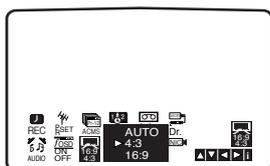
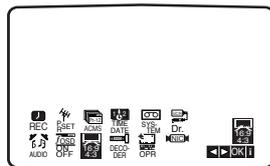
El sonido se graba en las pistas de alta fidelidad y mono de la cinta de vídeo, sin separaciones.

- 2 Pulse **SYSTEM MENU**.
- 3 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **AUDIO**.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **STEREO, LEFT, RIGHT** y **MONO**. En las reproducciones de **BIL NICAM**, el idioma principal se envía por el canal izquierdo y, simultáneamente, el canal secundario por el canal derecho si se ha seleccionado **STEREO** como salida de audio. El idioma principal será enviado por ambos canales si se ha seleccionado **MONO** como ajuste de audio. Tenga en cuenta que, cuando utilice el control de estabilización (tracking), el sonido de alta fidelidad puede volver a **MONO**.

Compatibilidad con pantalla panorámica 16:9

Con el VCR puede grabar y reproducir programas en formato de pantalla panorámica (16:9). Para grabar correctamente un programa con este tipo de formato, la emisora de TV deberá emitir el tipo de señal de pantalla panorámica correcto.

- 1 Encienda el VCR.
Pulse **SYSTEM MENU**. Pulse ◀ or ▶ para seleccionar **16:9/4:3**. Pulse **OK**.



- 2 Pulse varias veces ▲ o ▼ para seleccionar: **AUTO, 4:3** o **16:9**.

AUTO:

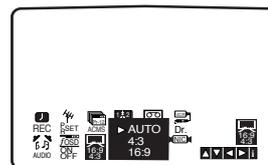
Reproduce automáticamente los programas en pantalla panorámica como tales y los programas en pantalla normal como normales.

4:3

Sólo reproducción y grabación en formato de pantalla normal (4:3).

16:9:

Sólo reproducción y grabación en formato de pantalla panorámica (16:9).



- 3 Pulse **SYSTEM MENU** para cerrar los menús de la pantalla de TV. Para disfrutar de las reproducciones en pantalla panorámica, deberá conectar el VCR al TV con un cable SCART.

Ajuste del decodificador

Ya hemos explicado en la página 153 cómo conectar un decodificador para TV de pago como CANAL+ o PREMIERE. Para grabar de una emisión codificada basta con seleccionar la cadena y esperar el inicio de la decodificación.

- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.
En la pantalla del TV aparecerá el menú de configuración. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar **DECODER**.
Pulse **OK**.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar.
ON: si el decodificador está conectado al terminal AV2.
OFF: si hay otro VCR conectado al terminal AV2.
Pulse **SYSTEM MENU** para restablecer la imagen en el TV.

Memoria de última posición

DVD CD VCD1.1

Este reproductor memoriza la posición del último disco visionado. Los ajustes se conservan en la memoria incluso si extrae el disco o apaga el reproductor. Si carga un disco que tenga los ajustes memorizados, accederá automáticamente a la última posición de parada.

Observaciones

- Los ajustes almacenados en la memoria pueden utilizarse en cualquier momento.
- Este reproductor no memoriza los ajustes de un disco si apaga el reproductor antes de haber iniciado la reproducción.

Grabación especial

Copia de DVD a VCR

Esta unidad permite copiar en una cinta VHS el contenido de un DVD simplemente pulsando el botón de copia **D.DUBBING**.

Observaciones

- Asegúrese de desactivar el modo de exploración progresiva en el menú de configuración.
- Si el DVD está protegido contra copia, no podrá hacerlo.

1 Inserte el disco.

Inserte en la unidad de DVD el disco que desea copiar y cierre la bandeja.

2 Inserte la cinta VHS.

Inserte una cinta de vídeo virgen VHS en la platina del VCR.

3 Copie el DVD en la cinta de vídeo VHS.

Pulse el botón **D.DUBBING** o **RECORD** en el panel frontal de la unidad, o bien **REC/ITR** en el mando a distancia.

- El DVD activará el modo de reproducción, y el VCR el modo de grabación.
- Si aparece el menú del disco DVD, quizá tenga que pulsar manualmente el botón de reproducción para iniciar la operación de copia.

Observación

Si pulsa el botón **RECORD** o **REC/ITR**, asegúrese de que el reproductor está en modo DVD.

4 Detener el proceso de copia.

Cuando el DVD finalice la reproducción, pulse el botón **STOP** para completar la operación de copia.

- Deberá finalizar manualmente la operación de copia cuando la película DVD llegue a su fin para que la unidad no vuelva a repetir continuamente las operaciones de reproducción y grabación.

Grabación de otra unidad VCR

Con este vídeo puede grabar de fuentes externas, por ejemplo copiar de otra unidad VCR o de una cámara.

Observación

En el siguiente ejemplo, el vídeo se utilizará para grabar y se denominará VCR B. La otra unidad se utilizará para la reproducción y se denominará VCR A.

1 El VCR A deberá estar conectado al terminal SCART del panel posterior o a los terminales AV del panel frontal de su unidad.

2 Inserte la cinta grabada en el VCR A y una cinta virgen en el VCR B.

3 Pulse **INPUT** hasta que se muestre la conexión desde la que desea efectuar la grabación. (VCR B).

AV 1 para grabar desde la conexión EURO AV1 SCART situada en la parte posterior de la unidad.

AV 2 para grabar desde la conexión EURO AV2 SCART situada en la parte posterior de la unidad.

AV 3 para grabar desde las conexiones VIDEO IN y AUDIO IN (izquierda y derecha) situadas en la parte frontal de la unidad.

4 Para iniciar la grabación, pulse los botones **RECORD** del VCR B y **PLAY ►** del VCR A.

5 Cuando desee concluir la operación de copia, pulse el botón **STOP ■** en ambas unidades.

Solución de problemas

Antes de contactar con el servicio técnico, revise los puntos de la siguiente tabla por si descubre la causa del problema.

Síntoma	Causa	Solución
El DVD o el VCR no funcionan correctamente.	● El botón DVD o VCR no se ha activado correctamente.	● Consulte la página 157.
No hay corriente.	● El cable de alimentación está desconectado.	● Conecte debidamente el cable de alimentación a la toma mural.
La unidad está encendida, pero el DVD no funciona.	● No hay ningún disco insertado.	● Inserte un disco (compruebe que esté iluminado el indicador de DVD o CD-Audio en la pantalla)
No hay imagen.	● El TV no está configurado para recibir la salida de señal del DVD.	● Seleccione la entrada de imagen apropiada en el TV para visualizar el material del DVD en la pantalla.
	● El cable de señal de vídeo no está conectado correctamente.	● Conecte correctamente el cable de señal de vídeo.
No hay sonido.	● El equipo conectado mediante el cable de audio no está configurado para recibir la salida de señal del DVD.	● Seleccione la entrada correcta en el receptor de audio para oír su sonido a través del reproductor de DVD.
	● Los cables de audio no están conectados correctamente.	● Conecte correctamente el cable de audio.
	● El equipo conectado con el cable de audio está apagado.	● Encienda el equipo conectado a través del cable de audio.
	● La salida de audio digital tiene seleccionada una opción incorrecta.	● Seleccione la salida de audio digital correcta, y vuelva a encender el reproductor de DVD pulsando POWER.
Imagen de escasa calidad.	● El disco está sucio.	● Limpie el disco.
	● Los canales de TV no están bien sintonizados.	● Revise la sintonización o repítala si es preciso.
El lector de DVD no inicia la reproducción.	● Se ha insertado un disco incompatible.	● Inserte un disco compatible (compruebe el tipo de disco y el código territorial).
	● El disco se ha insertado al revés.	● Coloque el disco con la cara de reproducción hacia abajo.
	● El disco no está alineado en la guía de la bandeja.	● Coloque el disco bien alineado en la guía de la bandeja.
	● El disco está sucio.	● Limpie el disco.
	● Hay un nivel de calificación establecido.	● Cancele el bloqueo o cambie el nivel.
El mando a distancia no funciona correctamente.	● Hay algún obstáculo entre el mando y la unidad.	● Retire el obstáculo.
	● Se han agotado las pilas del mando.	● Sustitúyalas por unas nuevas.
No se puede insertar la cinta de vídeo .	● ¿Está vacío el compartimento de cinta?	● Extraiga la cinta.
No se recibe sonido de alta fidelidad	● El modo de audio no está bien configurado.	● En el menú principal, cambie 'AUDIO' por 'STEREO'.
No se graba sonido NICAM	● El modo NICAM no se ha ajustado correctamente.	● Para que se grabe la emisora, compruebe que el ajuste de NICAM es AUTO en el menú.

Limpieza de los cabezales del vídeo

Cuando inserte una cinta de vídeo en la unidad VCR, o se expulse, los cabezales se limpiarán automáticamente. Esto quiere decir que no es preciso efectuar ninguna limpieza adicional.

La suciedad acumulada en el cabezal tras un uso prolongado puede degradar la calidad de la reproducción. Las cintas de vídeo de buena calidad no suelen acumular suciedad en los cabezales, pero sí las cintas más antiguas o desgastadas. Utilice una cinta de limpieza de cabezales de vídeo, de venta en comercios.

Lista de códigos de idiomas

Escriba el número de código apropiado para los ajustes iniciales "LANGUAGE" (IDIOMA) (consulte la página 170).

Códigos de idioma	Códigos de idioma	Códigos de idioma	Códigos de idioma
6566 Abjacio	7074 Fidji	7678 Lingala	8373 Singalés
6565 Afar	7073 Finés	7684 Lituano	8375 Eslovaco
6570 Afrikáans	7082 Francés	7775 Macedonio	8376 Eslovano
8381 Albanés	7089 Frisón	7771 Malgache	8379 Somalí
6577 Amharic	7176 Gallego	7783 Malasio	6983 Español
6582 Árabe	7565 Georgiano	7776 Malayalam	8385 Sudanés
7289 Armenio	6869 Alemán	7784 Maltés	8387 Swahili
6583 Assamais	6976 Griego	7773 Maori	8386 Sueco
6588 Aymar	7576 Groenlandés	7782 Marath	8476 Tagalo
6590 Azerbayano	7178 Guaraní	7779 Moldavo	8471 Tajik
6665 Bashkir	7185 Goujrati	7778 Mongol	8465 Tamil
6985 Vasco	7265 Haoussa	7865 Naurí	8484 Tataro
6678 Bengalí; Bangla	7387 Hebreo	7869 Nepalés	8469 Telougou
6890 Butaní	7273 Hindi	7879 Noruego	8472 Thai
6672 Bihari	7285 Húngaro	7982 Oriya	6679 Tibetano
6682 Bretón	7383 Islandés	8065 Pujabí	8473 Tigrina
6671 Búlgaro	7378 Indonesio	8083 Pashto	8479 Tonga
7789 Birmano	7365 Interlingua	7065 Persa	8482 Turco
6669 Bielorruso	7165 Irlandés	8076 Polaco	8475 Turkmeno
7577 Khmer (camboyano)	7384 Italiano	8084 Portugués	8487 Tchi
6765 Catalán	7465 Japonés	8185 Quechua	8575 Ucraniano
9072 Chino	7487 Javanés	8277 Reto-Romano	8582 Urdu
6779 Corso	7578 Kannada	8279 Rumano	8590 Uzbeco
7282 Croata	7583 Kashmir	8285 Ruso	8673 Vietnamita
6783 Checo	7575 Kazako	8377 Samoano	8679 Volapük
6865 Danés	7589 Kirghiz	8365 Sánscrito	6789 Galés
7876 Neerlandés	7579 Coreano	7168 Gaélico de Escocia	8779 Wolof
6978 Inglés	7585 Kurdo	8382 Serbio	8872 Xhosa
6979 Esperanto	7679 Laosiano	8372 Serbocroata	7473 Yidish
6984 Estonio	7665 Latín	8378 Shona	8979 Yoruba
7079 Feroés	7686 Letón	8368 Sindhi	9085 Zulú

Lista de códigos de países/zonas

Introduzca el código correspondiente para efectuar la configuración inicial de código de países (consulte la página 172).

Código de país/zona	Código de país/zona	Código de país/zona	Código de país/zona
AD Andorra	EH Sáhara Occidental	LI Liechtenstein	SC Seychelles
AE Emiratos Árabes Unidos	ER Eritrea	LK Sri Lanka	SD Sudán
AF Afganistán	ES España	LR Liberia	SE Suecia
AG Antigua y Barbuda	ET Etiopía	LS Lesoto	SG Singapur
AI Anguila	FI Finlandia	LT Lituania	SH Santa Helena
AL Albania	FJ Fiji	LU Luxemburgo	SI Eslovenia
AM Armenia	FK Islas Malvinas	LV Letonia	SJ Svalbard y Jan Mayen
AN Antillas Neerlandesas	FM Micronesia	LY Libia	SK Eslovaquia
AO Angola	FO Islas Feroe	MA Marruecos	SL Sierra Leona
AQ Antártida	FR Francia	MC Mónaco	SM San Marino
AR Argentina	FX Francia (territorio europeo)	MD Moldavia	SN Senegal
AS Samoa Americana	GA Gabón	MG Madagascar	SO Somalia
AT Austria	GB Gran Bretaña	MH Islas Marshall	SR Surinam
AU Australia	GD Granada	MK Macedonia	ST Santo Tomé y Príncipe
AW Aruba	GE Georgia	ML Malí	SU Antigua URSS
AZ Azerbaiyán	GF Guayana Francesa	MM Birmania	SV El Salvador
BA Bosnia y Hercegovina	GH Ghana	MN Mongolia	SY Siria
BB Barbados	GI Gibraltar	MO Macao	SZ Suazilandia
BD Bangladesh	GL Groenlandia	MP Islas Marianas del Norte	TC Islas Turcas y Caicos
BE Bélgica	GM Gambia	MQ Martinica (FR)	TD Chad
BF Burkina Faso	GN Guinea	MR Mauritania	TF Territorios Australes Franceses
BG Bulgaria	GP Guadalupe (FR)	MS Montserrat	TG Togo
BH Bahraín	GQ Guinea Ecuatorial	MT Malta	TH Tailandia
BI Burundi	GR Grecia	MU Mauricio	TJ Tayikistán
BJ Benín	GS Islas Georgia del Sur y Sandwich del Sur	MV Maldivas	TK Tokelau
BM Bermuda	GT Guatemala	MW Malawi	TM Turkmenistán
BN Brunéi Darussalam	GU Guam (US)	MX México	TN Túnez
BO Bolivia	GW Guinea-Bissau	MY Malasia	TO Tonga
BR Brasil	GY Guyana	MZ Mozambique	TL Timor Oriental
BS Bahamas	HK Hong Kong	NA Namibia	TR Turquía
BT Bután	HM Islas Heard y McDonald	NC Nueva Caledonia (FR)	TT Trinidad y Tobago
BV Isla Bouvet	HN Honduras	NE Níger	TV Tuvalu
BW Botsuana	HR Croacia	NF Isla Norfolk	TW Taiwán
BY Bielorrusia	HT Haití	NG Nigeria	TZ Tanzania
BZ Belice	HU Hungría	NI Nicaragua	UA Ucrania
CA Canadá	ID Indonesia	NL Países Bajos	UG Uganda
CC Islas Cocos (Keeling)	IE Irlanda	NO Noruega	UK Reino Unido
CF República Centroafricana	IL Israel	NP Nepal	UM Islas menores alejadas de los Estados Unidos
CG Congo	IN India	NR Nauru	US Estados Unidos
CH Suiza	IO Territorio Británico del Océano Índico	NU Niue	UY Uruguay
CI Costa de Marfil	IQ Iraq	NZ Nueva Zelanda	UZ Uzbekistán
CK Islas Cook	IR Irán	OM Omán	VA Santa Sede / Vaticano
CL Chile	IS Islandia	PA Panamá	VC San Vicente y las Granadinas
CM Camerún	IT Italia	PE Perú	VE Venezuela
CN China	JM Jamaica	PF Polinesia (FR)	VG Islas Vírgenes (Británicas)
CO Colombia	JO Jordania	PG Papúa-Nueva Guinea	VI Islas Vírgenes (Americanas)
CR Costa Rica	JP Japón	PH Filipinas	VN Vietnam
CS Antigua Checoslovaquia	KE Kenia	PK Paquistán	VU Vanuatu
CU Cuba	KG Kirguistán	PL Polonia	WF Wallis y Futuna
CV Cabo Verde	KH Camboya	PM San Pedro y Miquelón	WS Samoa
CX Isla Christmas	KI Kiribati	PN Islas Pitcairn	YE Yemen
CY Chipre	KM Comoras	PR Puerto Rico	YT Mayotte
CZ República Checa	KN San Cristóbal y Nieves	PT Portugal	YU Yugoslavia
DE Alemania	KP Corea del Norte	PW Palaos	ZA Sudáfrica
DJ Yibuti	KR Corea del Sur	PY Paraguay	ZM Zambia
DK Dinamarca	KW Kuwait	QA Qatar	ZR Zaire
DM Dominica	KY Islas Caimán	RE Reunión (FR)	ZW Zimbabue
DO República Dominicana	KZ Kazajistán	RO Rumanía	
DZ Argelia	LA Laos	RU Rusia	
EC Ecuador	LB Líbano	RW Ruanda	
EE Estonia	LC Santa Lucía	SA Arabia Saudí	
EG Egipto		SB Islas Salomón	

Español

Especificaciones

General

Alimentación	200-230 V c.a., 50 Hz
Consumo	19 W
Dimensiones (aprox.)	430 x 78,5 x 265 mm (anch./alt./prof.)
Peso (aprox.)	4,06 kg
Temperatura en funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F)
Humedad en funcionamiento	5% a 90%
Temporizador	Sistema de 24 horas
Modulador de radiofrecuencia	UHF 22-68 (ajustable)

Sistema

Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de cabezales de vídeo	6 cabezales de doble azimut, movimiento helicoidal.
Sistema de señal	PAL
Respuesta en frecuencia:	DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz CD 8 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido	Mayor que 100 dB (sólo conectores ANALOG OUT)
Distorsión armónica	Menor que 0,008%
Margen dinámico	Mayor que 100 dB (DVD) Mayor que 95 dB (CD)

Entradas (VCR)

Audio	-6,0 dBm, mayor que 10 kohmios (SCART)
	-6,0 dBm, mayor que 47 kohmios (RCA)
Vídeo	1,0 Vp-p, 75 ohmios, no balanceada (SCART/RCA)

Salidas (DVD)

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 ohmios, sincronización negativa
S-VIDEO OUT	(Y) 1 Vp-p 75 ohmios, sincronización negativa, Mini Din de 4 patillas x 1 (C) 0,3 Vp-p 75 ohmios
COMPONENT VIDEO OUT (Exploración progresiva)	(Y) 1 Vp-p 75 ohmios, sincronización negativa, conector RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 Vp-p 75 ohmios, conector RCA x 2.
Salida RGB	0,7 Vp-p 75 ohmios
Audio (digital)	0,5 V (p-p), 75 ohmios, RCA x 1
Salida de audio (óptico)	3 V (p-p), 75 ohmios, conector óptico x 1
Audio (analógico)	2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB), 600 ohmios, RCA (L, R) x 2/SCART (TO TV)

Salidas (VCR)

Audio	-6,0 dBm, menor que 1 kohmio (SCART)
Vídeo	1,0 Vp-p, 75 ohmios, no balanceada (SCART)
Salida RGB	0,7 Vp-p 75 ohmios

Todas las características y especificaciones están sujetas a modificación sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

PHILIPS NORGE AS

Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB

Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS KUNDTJÄNST

Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

PHILIPS POLSKA

AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS SERVICE

V Mezihori 2
180 00 Prague
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 9240

PHILIPS Iberia, S.A.

C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS

Österreichische Philips Industrie GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER

Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE CONSOMMATEURS

PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED

Consumer Information Center
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS

Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS MÁRKASZERVIZ

Kinzi U 30 - 36
Budapest 1092
HUNGARY
Phone: (01)-2164428

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.

Consumer Information Center
Rua Dr.António Loureiro Borge, nr.5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,

420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

CONSUMER SERVICES

Prags Boulevard 80. PO Box 1919,
DK-2300 Copenhagen S
DANMARK
Tlf: 32 88 32 00

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE

Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER

Fegjstrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER

Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BURSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



The products and services described herein are not necessarily available in all countries. Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

P/NO: 3834RV0020B
SGPISLI0434_0015